



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 10 giugno 2013 (13.06)  
(OR. en)**

**Fascicolo interistituzionale:  
2013/0151 (NLE)**

**9856/13  
ADD 26**

**COEST 119  
NIS 23  
PESC 570  
JAI 408  
WTO 113  
ENER 202**

**PROPOSTA**

---

Mittente:	Commissione europea
Data:	<a href="#">23 maggio 2013</a>
n. doc. Comm.:	COM(2013) 290 final Allegato V
Oggetto:	Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'Accordo di associazione tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'Ucraina, dall'altra, a nome dell'Unione europea - ALLEGATO V

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, la proposta [della Commissione](#) inviata con lettera di [Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore](#), a Uwe CORSEPIUS, Segretario generale del Consiglio dell'Unione europea.

---

All.: COM(2013) 290 final Allegato V

Bruxelles, 15.5.2013  
COM(2013) 290 final

Allegato V

**ALLEGATO**

**Allegato XVI del titolo IV dell'Accordo di associazione tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'Ucraina, dall'altra**

**ALLEGATO V**

**della**

**PROPOSTA DI DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**relativa alla conclusione dell'Accordo di associazione tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'Ucraina, dall'altra, a nome dell'Unione europea**

## **ALLEGATO**

**Allegato XVI del titolo IV dell'Accordo di associazione tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'Ucraina, dall'altra**

## **ALLEGATO V**

**della**

### **PROPOSTA DI DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**relativa alla conclusione dell'Accordo di associazione tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'Ucraina, dall'altra, a nome dell'Unione europea**

## **ALLEGATO XVI**

**ELENCO DI RISERVE RELATIVE ALLO STABILIMENTO;  
ELENCO DI IMPEGNI RELATIVI ALLA PRESTAZIONE TRANSFRONTALIERA  
DI SERVIZI;  
ELENCO DI RISERVE RELATIVE AI PRESTATORI DI SERVIZI  
CONTRATTUALI E  
AI PROFESSIONISTI INDIPENDENTI**

Parte UE

1. Riserve in conformità dell'articolo 88, paragrafo 2, (Stabilimento): allegato XVI-A
2. Elenco degli impegni in conformità dell'articolo 95, paragrafo 1, (Prestazioni transfrontaliere): allegato XVI-B
3. Riserve in conformità dell'articolo 101 (Prestatori di servizi contrattuali) e dell'articolo 102 (Professionisti indipendenti): allegato XVI-C

Ucraina

4. Riserve in conformità dell'articolo 88, paragrafo 3, (Stabilimento): allegato XVI-D;
5. Elenco degli impegni in conformità dell'articolo 95, paragrafo 1, (Prestazioni transfrontaliere): allegato XVI-E
6. Riserve in conformità dell'articolo 101 (Prestatori di servizi contrattuali) e dell'articolo 102 (Professionisti indipendenti): allegato XVI-F
7. Le seguenti abbreviazioni sono usate ai fini degli allegati XVI-A, XVI-B, XVI-C:

AT	Austria
BE	Belgio
BG	Bulgaria
CY	Cipro
CZ	Repubblica ceca
DE	Germania
DK	Danimarca
EU	Unione europea, inclusi tutti i suoi Stati membri

ES	Spagna
EE	Estonia
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HU	Ungheria
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Lettonia
LT	Lituania
LU	Lussemburgo
MT	Malta
NL	Paesi Bassi
PL	Polonia
PT	Portogallo
RO	Romania
SK	Repubblica slovacca
SI	Slovenia
SE	Svezia
UK	Regno Unito

8. La seguente abbreviazione è usata ai fini degli allegati XVI-D; XVI-E; XVI-F:

UA	Ucraina
----	---------

## ALLEGATO XVI-A

### RISERVE DELLA PARTE UE RELATIVE ALLO STABILIMENTO

(di cui all'articolo 88, paragrafo 2)

1. L'elenco in appresso indica le attività economiche per le quali si applicano agli stabilimenti e agli investitori dell'Ucraina le riserve al trattamento nazionale o al trattamento più favorevole da parte dell'UE, di cui all'articolo 88, paragrafo 2.

L'elenco comprende i seguenti elementi:

- a) un elenco di riserve orizzontali che si applicano a tutti i settori o sottosettori.
- b) un elenco di riserve specifiche per determinati settori o sottosettori che indicano il settore o sottosettore interessato e le riserve applicabili.

Una riserva che corrisponda a un'attività non liberalizzata (nessun impegno) è espressa come segue: "Nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita".

Quando una riserva di cui alla lettera a) o b) comprende solamente riserve specifiche per determinati Stati membri, gli Stati membri non menzionati assumono nel settore interessato gli obblighi di cui all'articolo 88, paragrafo 2, senza alcuna riserva (l'assenza, in un determinato settore, di riserve specifiche per Stati membri lascia impregiudicate le riserve orizzontali o le riserve settoriali per l'intera UE eventualmente applicabili).

2. Conformemente all'articolo 85, paragrafo 3, dell'Accordo l'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse dalle Parti.
3. Per quanto riguarda i settori interessati dal ravvicinamento normativo, di cui all'allegato XVII, le restrizioni elencate sono revocate in conformità dell'articolo 4, paragrafo 3, dell'allegato XVII.
4. I diritti e gli obblighi che discendono dall'elenco in appresso non sono direttamente applicabili e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

Riserve orizzontali
---------------------

#### Servizi pubblici

UE: le attività economiche considerate servizi pubblici a livello nazionale o locale possono essere oggetto di monopoli statali o di diritti esclusivi concessi a operatori privati.

#### Investimenti e tipi di stabilimento

UE: il trattamento concesso alle controllate (di società ucraine) costituite a norma delle leggi di uno Stato membro che abbiano la sede sociale, l'amministrazione centrale o il principale centro di attività nell'Unione non si estende alle succursali o agenzie aperte in uno Stato membro da una società ucraina.

UE: alcuni Stati membri richiedono la costituzione di una società nell'UE ai fini dello stabilimento in determinati settori di servizi<sup>1</sup>.

EE: se almeno la metà dei membri del consiglio di amministrazione di una società privata o di una società per azioni non risiede in Estonia, in un altro Stato membro del SEE o in Svizzera,

<sup>1</sup> A fini di chiarezza, per costituzione di una società si intende lo stabilimento di una persona giuridica.

la società deve fornire al conservatore del registro informazioni (compreso l'indirizzo) di una persona residente in Estonia autorizzata a nome della società a ricevere documenti procedurali della società e ad accettare dichiarazioni di intenti rivolte alla società.

AT: gli amministratori delegati delle succursali delle persone giuridiche devono essere residenti in Austria; le persone fisiche responsabili, all'interno di una persona giuridica o di una succursale, dell'osservanza del codice di commercio austriaco devono essere domiciliate in Austria.

FI: una persona giuridica straniera che svolga un'attività commerciale come socio di una società a responsabilità limitata o di una società semplice finlandese deve ottenere una licenza commerciale dal National Board of Patents and Registration a meno che tale persona giuridica non sia già stabilita nel SEE. Se un'organizzazione straniera intende svolgere un'attività d'affari o commerciale mediante lo stabilimento di una succursale in Finlandia, occorre una licenza commerciale. Per tutti i settori, almeno uno dei membri effettivi o supplenti del consiglio di amministrazione deve essere residente nel SEE; possono tuttavia essere concesse deroghe per determinate società.

FI: quando l'acquisizione di azioni da parte di stranieri conferisce loro più di un terzo dei diritti di voto in una grande società o impresa commerciale finlandese (con oltre 1000 dipendenti o un fatturato superiore a 168 milioni di euro o un bilancio patrimoniale totale di oltre 168 milioni di euro) è indispensabile una conferma da parte delle autorità finlandesi, che la negano solo qualora risultino compromessi importanti interessi nazionali. Tali limitazioni non si applicano ai servizi di telecomunicazione, eccetto per quel che riguarda i requisiti relativi alla residenza dei membri del consiglio di amministrazione.

SK: l'iscrizione nel registro delle imprese di una persona fisica straniera quale persona autorizzata ad agire per conto di un imprenditore (società) è subordinata alla presentazione di un permesso di soggiorno temporaneo valido per la Repubblica slovacca.

HU: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per l'acquisto di proprietà demaniali.

PL: tutti i settori tranne i servizi legali e i servizi forniti dalle unità di assistenza sanitaria: lo stabilimento di prestatori stranieri di servizi può assumere soltanto la forma di società di persone, società a responsabilità limitata o società di capitali.

#### Acquisto di beni immobili

Nei seguenti Stati membri, l'acquisto di beni immobili è soggetto a limitazioni.

AT: l'acquisizione, l'acquisto, l'affitto o la locazione di beni immobili da parte di persone fisiche e giuridiche straniere sono subordinati all'ottenimento di un'autorizzazione delle autorità regionali competenti (Länder), che tengono conto degli eventuali rischi per gli interessi economici, sociali o culturali di rilievo.

BG: le persone fisiche e giuridiche straniere non possono acquisire la proprietà di terreni, neanche attraverso una succursale. Le persone giuridiche bulgare a partecipazione straniera non possono acquisire la proprietà di terreni agricoli. Le persone giuridiche straniere e i cittadini stranieri con residenza permanente all'estero possono acquisire la proprietà di edifici e diritti di proprietà limitati (diritto di uso, diritto di costruzione, diritto di costruzione di sovrastrutture e servizi) sui beni immobili.

CZ: i terreni agricoli e forestali possono essere acquisiti solo da persone giuridiche straniere che abbiano residenza permanente nella Repubblica ceca. Ai terreni agricoli e forestali

demaniali si applicano norme specifiche. Tali limitazioni sono valide per i sette anni successivi all'adesione della Repubblica ceca all'UE.

DK: limitazioni all'acquisto di beni immobili da parte di persone fisiche e giuridiche non residenti. Limitazioni all'acquisto di proprietà agricole da parte di persone fisiche e giuridiche straniere.

HU: fatte salve le eccezioni previste dalla normativa sulle superfici coltivabili, l'acquisto di superfici coltivabili non è consentito alle persone fisiche e giuridiche straniere. L'acquisto di proprietà immobiliare da parte di stranieri è condizionato all'ottenimento del permesso dell'agenzia competente della pubblica amministrazione in base alla posizione della proprietà.

EE: limitazioni all'acquisto di terreni agricoli, forestali e situati nelle zone di frontiera.

EL: a norma della legge n. 1892/90 l'acquisto di terreni situati in prossimità delle frontiere è subordinato all'ottenimento di un'autorizzazione dal ministero della Difesa. A giudicare dalle prassi amministrative, è facile ottenere l'autorizzazione per gli investimenti diretti.

MT: continuano ad applicarsi le prescrizioni della legislazione e della normativa maltesi riguardanti l'acquisto di beni immobili.

LT: l'acquisto della proprietà di terreni, acque interne e foreste sarà permesso agli stranieri che soddisfano i criteri dell'integrazione europea e transatlantica. La procedura, i termini e le condizioni nonché le restrizioni relative all'acquisto di lotti di terreno verranno stabiliti nel diritto costituzionale.

LV: limitazioni all'acquisto di terreni in aree rurali e di terreni in città o aree urbane.

PL: l'acquisto sia diretto che indiretto di proprietà immobiliari è subordinato all'ottenimento di un permesso. Il permesso è accordato con una decisione amministrativa del ministero competente per gli Affari interni, con il consenso del ministero della Difesa nazionale e, in caso di proprietà immobiliari agricole, con il consenso del ministero dell'Agricoltura e dello sviluppo rurale.

RO: le persone fisiche che non hanno la cittadinanza rumena e la residenza in Romania e le persone giuridiche che non hanno la cittadinanza rumena e la sede centrale in Romania non possono acquisire la proprietà di nessun tipo di appezzamenti di terreno tramite atti inter vivos.

SI: le succursali stabilite nella Repubblica di Slovenia da soggetti stranieri possono acquistare soltanto proprietà immobiliari, esclusi i terreni, necessari per lo svolgimento delle attività economiche per le quali hanno effettuato lo stabilimento.

SK: i terreni agricoli e forestali non possono essere acquisiti da persone fisiche o giuridiche straniere. Una normativa specifica si applica a determinate altre categorie di proprietà immobiliari.

Riserve settoriali
--------------------

Agricoltura, caccia

FR: lo stabilimento di imprese agricole da parte di società di paesi terzi e l'acquisto di vigneti da parte di investitori di paesi terzi sono subordinati all'ottenimento di un'autorizzazione.

Pesca e acquacoltura

UE: salvo diverse disposizioni, l'accesso alle risorse biologiche e alle zone di pesca situate nelle acque marittime sotto la sovranità o la giurisdizione degli Stati membri dell'Unione

europea, come pure il loro utilizzo, possono essere limitati ai pescherecci che battono bandiera di un territorio dell'Unione.

### Servizi professionali

UE<sup>2</sup>: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento più favorevole per quanto concerne la consulenza legale e i servizi di documentazione e di certificazione forniti da professionisti legali incaricati di pubbliche funzioni, quali i notai.

AT: per quanto concerne i servizi legali, la partecipazione degli avvocati stranieri (che devono essere pienamente abilitati nel paese d'origine) al capitale azionario e agli utili di gestione di uno studio legale non può superare il 25%. Essi non possono esercitare un'influenza determinante sul processo decisionale. La prestazione di servizi legali da parte degli investitori di minoranza stranieri, o di loro personale qualificato, è autorizzata esclusivamente in materia di diritto internazionale pubblico e di diritto del paese in cui essi sono abilitati all'esercizio della professione di avvocato. La prestazione di servizi legali in materia di diritto nazionale (dell'UE e dello Stato membro), compresa la rappresentanza nei tribunali, è condizionata alla piena abilitazione alla professione di avvocato, per la quale è richiesta la cittadinanza.

Per quanto riguarda i servizi di contabilità, tenuta dei libri contabili, revisione dei conti e consulenza fiscale, la partecipazione al capitale azionario e i diritti di voto delle persone abilitate all'esercizio della professione dalla normativa di un paese straniero non possono eccedere il 25%. Nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi medici (tranne per i servizi dentistici e per gli psicologi e gli psicoterapeuti) e per i servizi veterinari.

BG: per quanto riguarda i servizi legali, alcuni tipi di forme giuridiche ("*advokatsko sadrujje*" e "*advokatsko drujestvo*") sono riservate agli avvocati pienamente abilitati alla professione in Bulgaria. Per quanto riguarda i servizi architettonici, urbanistici, paesaggistici, di ingegneria e di ingegneria integrata le persone fisiche e giuridiche straniere, in possesso della competenza riconosciuta di designer comprovata da una licenza in conformità della propria legislazione nazionale, possono stimare e progettare indipendentemente lavori in Bulgaria solo dopo aver vinto una procedura competitiva ed essere stati selezionati come contraenti alle condizioni e secondo la procedura stabilita dalla legge sugli appalti pubblici.

FR: per quanto riguarda i servizi legali, alcune forme giuridiche ("*association d'avocats*" e "*société en participation d'avocat*") sono riservate agli avvocati pienamente abilitati all'avvocatura in Francia. Per quanto riguarda i servizi architettonici, i servizi medici (inclusi i servizi psicologici) e dentistici, i servizi ostetrici e quelli forniti da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico, gli investitori stranieri dispongono unicamente delle forme giuridiche

<sup>2</sup>

La prestazione di servizi legali è autorizzata solo in materia di diritto internazionale pubblico, diritto dell'Unione europea e diritto di qualsiasi paese in cui l'investitore o il suo personale è abilitato all'esercizio della professione di avvocato e, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazione applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Nel caso di avvocati che prestano servizi legali in materia di diritto internazionale pubblico e di diritto straniero, tali obblighi e procedure possono prevedere tra l'altro il rispetto dei codici deontologici locali, l'uso del titolo del paese d'origine (tranne qualora sia stata ottenuta l'equipollenza con il titolo del paese ospitante), i requisiti assicurativi, l'iscrizione semplice all'ordine forense del paese ospitante o un'ammissione semplificata all'ordine forense del paese ospitante mediante prova attitudinale nonché la domiciliazione professionale o legale nel paese ospitante. I servizi legali in materia di diritto dell'UE sono prestati in linea di massima da o tramite un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura nell'UE che agisce personalmente, mentre quelli in materia di diritto di uno Stato membro dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o mediante un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura in tale Stato membro che agisce personalmente. La piena abilitazione alla professione di avvocato nello Stato membro dell'Unione europea in questione può quindi essere necessaria per la rappresentanza nei tribunali e presso altre autorità competenti dell'UE, dal momento che quest'ultima comporta la pratica del diritto dell'UE e del diritto procedurale nazionale. In alcuni Stati membri gli avvocati stranieri che non sono pienamente abilitati all'avvocatura sono tuttavia autorizzati a rappresentare in sede civile una parte in possesso della cittadinanza dello Stato in cui l'avvocato è abilitato ad esercitare la professione o appartenente a tale Stato.

"société d'exercice liberal" e "société civile professionnelle". Nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per la concessione di diritti esclusivi nel settore dei servizi di collocamento.

HU: lo stabilimento dovrebbe assumere la forma di una società di persone con un avvocato ungherese (ügyvéd) o uno studio legale (ügyvédi iroda) o di un ufficio di rappresentanza.

PL: benché gli avvocati dell'UE abbiano accesso ad altri tipi di forme giuridiche, gli avvocati stranieri dispongono unicamente delle forme giuridiche della società di persone, della società in accomandita e della società in accomandita per azioni.

FI: per quanto riguarda i servizi di revisione dei conti, requisito di residenza per almeno uno dei revisori di una società a responsabilità limitata finlandese.

LT: per quanto riguarda i servizi di revisione dei conti, almeno tre quarti delle azioni delle società di revisione dei conti devono appartenere a revisori o società di revisione dell'UE o del SEE. Requisito della cittadinanza per ottenere la piena abilitazione alla professione di avvocato, necessaria per la pratica del diritto nazionale (dell'UE e dello Stato membro).

LV: più del 50% delle azioni di capitale con diritto di voto di una società commerciale di revisori contabili giurati deve essere di proprietà di revisori contabili giurati o di società commerciali di revisori contabili giurati dell'UE o del SEE.

#### Servizi di ricerca e sviluppo

UE: per i servizi di ricerca e sviluppo finanziati da fondi pubblici, sono concessi diritti esclusivi e/o autorizzazioni solo a cittadini dell'UE o a persone giuridiche dell'UE con sede centrale nell'UE.

#### Noleggio/leasing senza operatori

UE: per quanto riguarda il noleggio e il leasing di aeromobili, l'aeromobile deve appartenere a persone fisiche rispondenti a criteri di cittadinanza specifici o a persone giuridiche che soddisfino criteri specifici in materia di proprietà e di controllo del capitale (tra cui la cittadinanza degli amministratori). Possono essere concesse deroghe per contratti di leasing di breve durata.

#### Altri servizi alle imprese

AT: per quanto riguarda i servizi di collocamento e le agenzie per il lavoro interinale, le autorizzazioni possono essere accordate solo alle persone giuridiche con sede centrale nel SEE, e i membri del consiglio di amministrazione o i soci/azionisti gerenti della società abilitati a rappresentare la persona giuridica devono essere cittadini del SEE e domiciliati nel SEE.

BE: requisito di cittadinanza dell'UE e residenza nell'UE per i dirigenti dei servizi di sicurezza.

LV: per quanto riguarda i servizi di investigazione, possono ottenere la licenza solo le società il cui titolare e ogni persona che abbia un incarico amministrativo siano cittadini dell'UE o del SEE. Per quanto riguarda i servizi di sicurezza, almeno la metà del capitale azionario deve essere in possesso di persone fisiche o giuridiche dell'UE o del SEE per ottenere una licenza.

LT: l'attività di prestazione di servizi di sicurezza può essere intrapresa solo da persone con la cittadinanza di un paese del SEE o della NATO.

EE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi di sicurezza.

PL: per quanto riguarda i servizi di investigazione, può essere accordata una licenza a un imprenditore che sia una persona fisica o a un plenipotenziario con idoneità professionale (autorizzazione a esercitare la professione di detective). Nel caso l'imprenditore non sia una persona fisica almeno uno dei membri autorizzati alla rappresentanza o un plenipotenziario deve avere l'idoneità professionale. La licenza professionale può essere accordata a persone con cittadinanza polacca, cittadinanza di un altro stato membro dell'UE o del SEE o cittadinanza svizzera. Per quanto riguarda i servizi di sicurezza, la licenza può essere accordata: a un imprenditore che sia una persona fisica in possesso di un'autorizzazione di secondo grado a esercitare la professione; a un imprenditore che non sia una persona fisica, nel caso in cui la licenza sia posseduta da almeno uno dei membri, che sia azionista di una società semplice o a responsabilità limitata; a un membro del consiglio di amministrazione; a un mandatario o plenipotenziario incaricato dall'imprenditore di gestire l'attività specificata nella licenza. Una licenza professionale può essere accordata solo a persone con cittadinanza polacca, cittadinanza di un altro stato membro dell'UE o del SEE o cittadinanza svizzera.

DK: per quanto riguarda i servizi di sicurezza, i dirigenti e la maggioranza dei membri del consiglio di amministrazione devono essere residenti in Danimarca.

SK: per quanto riguarda i servizi di investigazione e i servizi di sicurezza, le licenze possono essere accordate solo se non vi sono rischi relativi alla sicurezza e se tutti i dirigenti sono cittadini dell'UE, del SEE o della Svizzera.

ES: per quanto riguarda i servizi di sicurezza, è necessaria un'autorizzazione preventiva per l'accesso.

FR: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per la concessione di diritti nel settore dei servizi di collocamento.

PT: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi di investigazione.

#### Servizi di distribuzione

UE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per la distribuzione di armi, munizioni e esplosivi.

FR: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per la concessione di diritti esclusivi nel settore del commercio al dettaglio di tabacco.

FI: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per la distribuzione di alcol e prodotti farmaceutici.

AT: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per la distribuzione di prodotti farmaceutici.

#### Servizi finanziari<sup>3</sup>

UE: possono essere depositarie delle attività dei fondi d'investimento solo le società aventi sede sociale nell'Unione europea. L'esercizio delle attività di gestione di fondi comuni d'investimento e di società di investimento è subordinato allo stabilimento di una società di gestione specializzata avente sede sociale e sede centrale nello stesso Stato membro.

---

<sup>3</sup> Si applica la limitazione orizzontale per la differenza di trattamento tra le succursali e le affiliate. Le succursali straniere possono ricevere un'autorizzazione a operare nel territorio di uno Stato membro solo alle condizioni previste dalla legislazione pertinente dello Stato membro, ed è pertanto possibile che venga loro richiesto di soddisfare un certo numero di requisiti prudenziali specifici.

BG: l'assicurazione pensionistica è attuata mediante la partecipazione a società di assicurazione pensionistica registrate. Obbligo di residenza permanente in Bulgaria per il presidente del consiglio di direzione e per il presidente del consiglio di amministrazione. Prima di aprire una succursale o un'agenzia in Bulgaria che presti determinati servizi assicurativi gli assicuratori stranieri devono essere stati autorizzati a operare negli stessi settori nel loro paese di origine.

HU: i servizi di gestione patrimoniale delle attività dei fondi pensionistici privati nazionali obbligatori e dei fondi volontari di mutua assicurazione sono riservati alle società aventi sede in uno Stato membro dell'UE o alle loro succursali.

PT: i fondi pensione possono essere gestiti solo da società specializzate costituite in Portogallo a tal fine, da società di assicurazione stabilite in Portogallo e autorizzate a operare nel settore delle assicurazioni vita o da soggetti autorizzati a gestire fondi pensione in altri Stati membri dell'UE.

Le società di assicurazione straniere devono dimostrare di possedere un'esperienza operativa almeno quinquennale per poter aprire una succursale in Portogallo.

FI: almeno metà dei soci promotori e dei membri del consiglio di amministrazione e dell'organo di vigilanza delle società di assicurazione che prestano i servizi relativi alle assicurazioni pensionistiche obbligatorie deve avere la residenza nell'UE, salvo deroga delle autorità competenti.

Requisito della residenza di almeno uno dei membri del consiglio di amministrazione e dell'organo di vigilanza delle società di assicurazione che non prestano servizi relativi alle assicurazioni pensionistiche obbligatorie.

IT: la gestione dei fondi pensione è riservata alle banche, alle società di assicurazione, alle società di investimento e alle società di gestione di OICVM armonizzati a norma della legislazione UE aventi la sede centrale nell'Unione europea nonché agli OICVM costituiti in Italia. Per l'attività di vendita porta a porta gli intermediari devono servirsi di promotori finanziari autorizzati e iscritti nel registro italiano. Gli uffici di rappresentanza degli intermediari stranieri non possono svolgere attività intese a prestare servizi d'investimento.

LT: soltanto le imprese con la sede sociale o una succursale in Lituania possono fungere da depositarie di fondi pensionistici.

#### Servizi sanitari, sociali e di istruzione

UE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi sanitari, sociali e di istruzione finanziati da fondi pubblici. Potrebbe essere richiesta la cittadinanza per la maggioranza dei membri del consiglio di amministrazione dei servizi sanitari, sociali e di istruzione finanziati da fondi privati.

FI: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi sanitari e sociali finanziati da fondi privati e per i servizi collegati (ad esempio servizi medici, compresi servizi psicologici e dentistici; servizi ostetrici; fisioterapisti e personale paramedico).

BG: gli istituti di istruzione superiore stranieri non possono aprire proprie sezioni sul territorio della Repubblica di Bulgaria. Gli istituti di istruzione superiore stranieri possono aprire facoltà, dipartimenti, istituti e college in Bulgaria solo all'interno della struttura degli istituti di istruzione superiore bulgari e in cooperazione con questi ultimi.

EL: per quanto riguarda i servizi di istruzione superiore, nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per lo stabilimento di istituti di istruzione che rilasciano diplomi riconosciuti dallo Stato. Nessun trattamento nazionale e trattamento della nazione più favorita per gli odontotecnici.

#### Servizi connessi al turismo e ai viaggi

PT: per le agenzie di viaggi e i servizi di operatori turistici è richiesta la costituzione di una società commerciale con sede in Portogallo.

#### Servizi delle agenzie di informazione e di stampa

FR: per quanto riguarda le agenzie di stampa, il trattamento nazionale per lo stabilimento delle persone giuridiche è sottoposto alla condizione della reciprocità.

#### Servizi riguardanti il gioco d'azzardo

UE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi riguardanti il gioco d'azzardo. Si precisa per certezza del diritto che non è consentito l'accesso al mercato.

#### Servizi sportivi

AT: per quanto riguarda i servizi delle scuole di sci e delle guide di montagna, requisito della cittadinanza del SEE per i dirigenti amministrativi delle persone giuridiche.

#### Trasporto marittimo

UE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per il cabotaggio marittimo nazionale.

UE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento più favorevole per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente bandiera dello Stato di stabilimento.

FI: possono prestare servizi ausiliari del trasporto marittimo solo le imbarcazioni che battono bandiera finlandese.

#### Trasporto sulle vie navigabili interne<sup>4</sup>

UE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per il cabotaggio nazionale. Le misure basate sugli accordi esistenti o futuri in materia di accesso alle vie navigabili interne (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Sono fatti salvi i regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno.

AT, HU: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente bandiera dello Stato di stabilimento.

AT: per quanto riguarda le acque interne, le concessioni possono essere accordate solo alle persone giuridiche del SEE e più del 50 per cento del capitale azionario, i diritti di voto e la maggioranza negli organi direttivi sono riservati ai cittadini del SEE.

#### Servizi di trasporto aereo

---

<sup>4</sup> Compresi i servizi ausiliari del trasporto sulle vie navigabili interne

UE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi di trasporto aereo nazionale e internazionale, con voli di linea e non di linea, e per i servizi direttamente connessi all'esercizio dei diritti di traffico, tranne per i servizi di manutenzione e riparazione degli aeromobili, la vendita e la commercializzazione di servizi di trasporto aereo; i servizi CRS e altri servizi ausiliari dei servizi di trasporto aereo, quali i servizi di assistenza a terra, i servizi di noleggio di aeromobili con equipaggio e i servizi relativi alle operazioni aeroportuali. Le condizioni di reciproco accesso al mercato del trasporto aereo sono oggetto dell'Accordo tra l'Unione europea e i suoi Stati membri e l'Ucraina sull'istituzione di uno Spazio aereo comune.

#### Noleggio di aeromobili con equipaggio

UE: gli aeromobili utilizzati dai vettori dell'Unione europea devono essere immatricolati presso lo Stato membro dell'Unione europea che ha rilasciato la licenza al vettore o in un altro paese dell'Unione europea. Per quanto riguarda il noleggio di aeromobili con equipaggio, l'aeromobile deve appartenere a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo. L'aeromobile deve essere utilizzato dai vettori appartenente a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.

#### Sistema informatico di prenotazione (CRS)

UE: per quanto riguarda i sistemi informatici di prenotazione, qualora ai vettori UE non venga accordato un trattamento equivalente<sup>5</sup> a quello previsto nell'Unione europea dai fornitori di servizi CRS all'esterno dell'UE, o qualora ai fornitori di servizi CRS dell'Unione europea non venga accordato un trattamento equivalente a quello previsto nell'Unione europea dai vettori non UE, possono essere prese misure perché venga accordato un trattamento equivalente rispettivamente dai fornitori di servizi CRS dell'Unione europea ai vettori non UE o dai vettori UE ai fornitori di servizi CRS non UE.

#### Trasporto stradale

UE: per quanto riguarda il trasporto dei passeggeri (CPC 7121 and CPC 7122), gli investitori stranieri non possono prestare servizi di trasporto all'interno di uno Stato membro (cabotaggio), tranne per i servizi non regolari di noleggio di autobus con operatori.

#### Settore dell'energia

UE: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento più favorevole per le persone giuridiche dell'Ucraina controllate<sup>6</sup> da persone fisiche o giuridiche di un paese che rappresenta più del 5% delle importazioni di petrolio o di gas naturale dell'UE<sup>7</sup>, a meno che l'UE fornisca alle persone fisiche o giuridiche di tale paese un accesso completo a tale settore nel contesto di un Accordo di integrazione economica concluso con tale paese.

---

<sup>5</sup> Per trattamento equivalente si intende un trattamento non discriminatorio dei vettori dell'Unione europea e dei fornitori di servizi CRS dell'Unione europea.

<sup>6</sup> Una persona giuridica è controllata da un'altra persona fisica o giuridica se quest'ultima ha il potere di nominare la maggioranza dei suoi amministratori o comunque di dirigere legalmente il suo operato. In particolare va ritenuto controllo il possesso di più del 50% della partecipazione azionaria da parte di una persona giuridica.

<sup>7</sup> Sulla base delle cifre pubblicate dalla direzione generale dell'Energia nel più recente *EU energy statistical pocket book*: Importazioni di petrolio greggio espresse in peso, importazioni di gas in valore calorifico.

UE: la certificazione di un gestore del sistema di trasmissione controllato da una o più persone fisiche o giuridiche di paesi terzi può essere rifiutata qualora il gestore non abbia dimostrato che il rilascio della certificazione non costituirà un rischio per la sicurezza dell'approvvigionamento energetico in uno Stato membro e/o nell'UE, a norma dell'articolo 11 della direttiva 2009/72/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 luglio 2009, relativa a norme comuni per il mercato interno dell'energia elettrica, e dell'articolo 11 della direttiva 2009/73/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 luglio 2009, relativa a norme comuni per il mercato interno del gas naturale.

BE, BG, CY, CZ,DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi di trasporto di combustibile mediante condotte, tranne per i servizi di consulenza.

LV: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi di trasporto di gas naturale mediante condotte, tranne per i servizi di consulenza.

BE, BG, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi connessi alla distribuzione di energia, tranne per i servizi di consulenza.

SI: nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi connessi alla distribuzione di energia, tranne per i servizi connessi alla distribuzione di gas.

CY: riserva di sottoporre al requisito della reciprocità la concessione di licenze per le attività di prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi.

#### Servizi di editoria e stampa

PL: requisito della cittadinanza polacca per i direttori di quotidiani e periodici.

## ALLEGATO XVI-B

### ELENCO DI IMPEGNI RELATIVI AI SERVIZI TRANSFRONTALIERI

(di cui all'articolo 95)

#### PARTE UE

1. L'elenco di impegni in appresso indica i settori di servizi liberalizzati dalla Parte UE a norma dell'articolo 95 nonché le limitazioni, per mezzo di riserve, dell'accesso al mercato e del trattamento nazionale applicabili ai servizi e ai prestatori di servizi dell'Ucraina in tali settori. Gli elenchi comprendono i seguenti elementi:
  - a) una prima colonna che indica il settore o sottosectore in cui la Parte assume l'impegno e la portata della liberalizzazione cui si applicano le riserve;
  - b) una seconda colonna in cui sono descritte le riserve applicabili.Quando la colonna di cui alla lettera b) comprende solamente riserve specifiche per determinati Stati membri, gli Stati membri che non vi sono menzionati assumono impegni nel settore interessato senza alcuna riserva (l'assenza, in un determinato settore, di riserve specifiche per Stati membri lascia impregiudicate le riserve orizzontali o le riserve settoriali per l'intera UE eventualmente applicabili).  
Nessun impegno è previsto per i settori o sottosettori che non figurano nell'elenco in appresso.
2. Ai fini dell'identificazione dei singoli settori e sottosettori:
  - a) per CPC si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, *Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC prov, 1991*;
  - b) per CPC ver 1.0 si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, *Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC ver 1.0, 1998*.
3. Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni quando esse non costituiscono una limitazione dell'accesso al mercato o del trattamento nazionale ai sensi degli articoli 93 e 94 dell'Accordo. Tali misure (ad esempio, obbligo di ottenere una licenza, obblighi di servizio universale, obbligo di ottenere il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di passare esami specifici, compresi esami di lingua, divieto non discriminatorio di svolgere determinate attività in zone ambientali protette o in zone di particolare interesse storico o artistico), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso agli investitori dell'altra parte.
4. L'elenco in appresso non pregiudica l'applicabilità della modalità 1 in alcuni settori e sottosettori di servizi e non pregiudica l'esistenza di monopoli di Stato e di diritti esclusivi quali descritti nell'elenco di impegni relativi allo stabilimento.
5. Conformemente all'articolo 85, paragrafo 3, dell'Accordo l'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse dalle parti.
6. I diritti e gli obblighi che discendono dall'elenco degli impegni non sono direttamente applicabili e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

7. Per quanto riguarda i settori interessati dal ravvicinamento normativo, di cui all'allegato XVII, le restrizioni elencate sono revocate in conformità dell'articolo 4, paragrafo 3, dell'allegato XVII.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
<b>1. SERVIZI ALLE IMPRESE</b>	
<b>A. <u>Servizi professionali</u></b>	
<p>a) Servizi legali (CPC 861)<sup>8</sup></p> <p>(esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di documentazione e certificazione legale forniti da professionisti legali incaricati di funzioni pubbliche quali notai, <i>huissiers de justice</i> o altri <i>officiers publics et ministériels</i>)</p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u></p> <p>AT, CY, ES, EL, LT, MT, SK: requisito della cittadinanza per ottenere la piena abilitazione alla professione di avvocato, necessaria per la pratica del diritto nazionale (UE e Stato membro).</p> <p>BE, FI: requisito della cittadinanza e della residenza per ottenere la piena abilitazione alla professione di avvocato, necessaria per i servizi di rappresentanza legale. In Belgio si applicano contingenti numerici per comparire dinanzi alla <i>Cour de cassation</i> nelle cause non penali.</p> <p>BG: gli avvocati stranieri possono prestare servizi di rappresentanza legale solo per un cittadino del loro paese d'origine e purché vi sia reciprocità e cooperazione con un avvocato bulgaro. Requisito della residenza permanente per i servizi di mediazione legale.</p> <p>FR: l'accesso degli avvocati alla professione di "<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>" e "<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>" è soggetto a contingenti numerici ed è subordinato al requisito della cittadinanza.</p> <p>HU: requisito della cittadinanza e della residenza per ottenere la piena abilitazione alla professione di avvocato. Per gli avvocati stranieri le attività sono limitate alla prestazione di consulenza legale.</p> <p>LV: requisito della cittadinanza per gli avvocati giurati, ai quali è riservata la rappresentanza legale nei procedimenti penali.</p> <p>DK: la commercializzazione delle attività di consulenza legale è limitata agli avvocati in possesso di un'abilitazione danese e agli studi legali registrati in Danimarca. Per ottenere l'abilitazione danese è necessario superare un esame specifico.</p> <p>SE: requisito della residenza per ottenere l'abilitazione alla professione di avvocato, necessaria per utilizzare il titolo svedese "<i>advokat</i>".</p>
<p>b) 1. Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili (CPC 86212 esclusi i "servizi di revisione dei conti", CPC 86213, CPC 86219 e CPC 86220)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>FR, HU, IT, MT, RO, SI: nessun impegno</p> <p>AT: requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti.</p>

<sup>8</sup>

Sono compresi i servizi di consulenza legale, rappresentanza legale, arbitrato e conciliazione/mediazione legale nonché i servizi di documentazione e certificazione legale. La prestazione di servizi legali è autorizzata solo in materia di diritto internazionale pubblico, diritto dell'Unione europea e diritto di qualsiasi paese in cui l'investitore o il suo personale è abilitato all'esercizio della professione di avvocato e, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazione applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Nel caso di avvocati che prestano servizi legali in materia di diritto internazionale pubblico e di diritto straniero, tali obblighi e procedure possono prevedere tra l'altro il rispetto dei codici deontologici locali, l'uso del titolo del paese d'origine (tranne qualora sia stata ottenuta l'equipollenza con il titolo del paese ospitante), i requisiti assicurativi, l'iscrizione semplice all'ordine forense del paese ospitante o un'ammissione semplificata all'ordine forense del paese ospitante mediante prova attitudinale nonché la domiciliazione professionale o legale nel paese ospitante. I servizi legali in materia di diritto dell'UE sono prestati in linea di massima da o tramite un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura nell'UE che agisce personalmente, mentre quelli in materia di diritto di uno Stato membro dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o mediante un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura in tale Stato membro che agisce personalmente. La piena abilitazione alla professione di avvocato nello Stato membro dell'Unione europea in questione può quindi essere necessaria per la rappresentanza nei tribunali e presso altre autorità competenti dell'UE, dal momento che quest'ultima comporta la pratica del diritto dell'UE e del diritto procedurale nazionale. In alcuni Stati membri gli avvocati stranieri che non sono pienamente abilitati all'avvocatura sono tuttavia autorizzati a rappresentare in sede civile una parte in possesso della cittadinanza dello Stato in cui l'avvocato è abilitato ad esercitare la professione o appartenente a tale Stato.

	<p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>Tutti gli Stati membri tranne DE: nessuna DE: le revisioni legali possono essere effettuate solo da revisori legali o società di revisione contabile approvate in Germania.</p>
<p>b) 2. Servizi di revisione dei conti (CPC 86211 e 86212 esclusi i servizi di contabilità)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK: nessun impegno</p> <p>AT: requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti e per le operazioni di revisione dei conti previste da specifiche disposizioni di legge austriache (ad esempio diritto societario, diritto di borsa, diritto bancario, ecc.).</p> <p>SE: solo i revisori abilitati in Svezia possono prestare servizi di revisione legale dei conti presso determinati soggetti giuridici, tra cui tutte le società a responsabilità limitata. Questi sono gli unici autorizzati a detenere quote o a essere soci di società che svolgono attività di revisione contabile a scopi ufficiali. Per ottenere l'autorizzazione è necessaria la residenza.</p> <p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>nessuna</p>
<p>c) Servizi di consulenza fiscale (CPC 863)<sup>9</sup></p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>AT: requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti.</p> <p>CY: i consulenti fiscali devono essere debitamente autorizzati dal ministero delle Finanze. L'autorizzazione è subordinata alla verifica della necessità economica. I criteri sono analoghi a quelli per la concessione dell'autorizzazione per gli investimenti stranieri (indicati nella sezione orizzontale) nella misura in cui sono applicabili a questo sottosettore, tenuto conto della sua situazione occupazionale.</p> <p>BG, MT, RO, SI: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>nessuna</p>
<p>d) Servizi architettonici e e) Servizi urbanistici e paesaggistici  (CPC 8671 e CPC 8674)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>AT: nessun impegno tranne per i servizi di progettazione.</p> <p>BE, BG, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: nessun impegno</p> <p>DE: applicazione delle norme nazionali sulle tariffe e sugli onorari per tutti i servizi prestati dall'estero.</p> <p>HU, RO: nessun impegno per i servizi paesaggistici.</p> <p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>nessuna</p>
<p>f) Servizi di ingegneria; nonché g) Servizi integrati di ingegneria (CPC 8672 e CPC 8673)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>AT, SI: nessun impegno tranne per i servizi di semplice progettazione.</p> <p>BG, CY, EL, IT, MT, PT: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>nessuna</p>
<p>h) Servizi medici (inclusi i servizi</p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p>

<sup>9</sup> Sono esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di rappresentanza legale in materia fiscale che rientrano nel punto I.A.a). Servizi legali.

psicologici) e dentistici  (CPC 9312 e parte di CPC 85201)	AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: nessun impegno  SI: nessun impegno per la medicina sociale, i servizi sanitari, epidemiologici, di ecologia medica, l'approvvigionamento di sangue, emoderivati e organi da trapianto, i servizi necroscopici/autoptici.  <u>Per la modalità 2</u>  nessuna
i) Servizi veterinari (CPC 932)	<u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI, SK: nessun impegno  UK: nessun impegno tranne per i servizi tecnici e di laboratorio prestati a veterinari o la consulenza, l'orientamento e l'informazione generale, ad esempio alimentazione, comportamento, cura degli animali, ecc..  <u>Per la modalità 2</u>  nessuna
j) 1. Servizi ostetrici (parte di CPC 93191)  j) 2. Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico (parte di CPC 93191)	<u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: nessun impegno  FI, PL: nessun impegno tranne per gli infermieri  <u>Per la modalità 2</u>  nessuna
k) Vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici  (CPC 63211)  e altri servizi forniti da farmacisti <sup>10</sup>	<u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: nessun impegno  LV, LT: nessun impegno tranne per le vendite per corrispondenza.  HU: nessun impegno tranne per CPC 63211  <u>Per la modalità 2</u>  nessuna
<u>B. Servizi informatici e servizi correlati</u> (CPC 84)	<u>Per le modalità 1 e 2</u>  nessuna
<u>C. Servizi di ricerca e sviluppo</u>	
a) Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze sociali e umane (CPC 852 esclusi i servizi psicologici) <sup>11</sup>  b) Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze naturali (CPC 851) nonché  c) Servizi interdisciplinari di ricerca e sviluppo (CPC 853)	<u>Per le modalità 1 e 2</u>  UE: per i servizi di ricerca e sviluppo finanziati da fondi pubblici, sono concessi diritti esclusivi e/o autorizzazioni solo a cittadini degli Stati membri dell'Unione europea o a persone giuridiche europee con sede centrale nell'UE.

<sup>10</sup> La fornitura di prodotti farmaceutici al pubblico, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazioni e qualifiche applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Tale attività è di norma riservata ai farmacisti. In alcuni Stati membri solo la fornitura di medicinali da vendersi dietro prescrizione è riservata ai farmacisti.

<sup>11</sup> Parte di CPC 85201 al punto 1.A.h) Servizi medici e dentistici.

<u>D. Servizi immobiliari</u> <sup>12</sup>	
a) Relativi a beni di proprietà o beni acquisiti in locazione (CPC 821)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
b) Per conto terzi (CPC 822)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>E. Servizi di noleggio/leasing senza operatore</u>	
a) Relativi a navi (CPC 83103)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, DE, HU, MT, RO: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
a) relativi ad aeromobili (CPC 83104)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: nessun impegno AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE, UK: gli aeromobili utilizzati dai vettori dell'Unione europea devono essere immatricolati presso lo Stato membro dell'Unione europea che ha rilasciato la licenza al vettore o in un altro paese dell'Unione europea. Possono essere concesse deroghe per contratti di locazione di breve durata o in circostanze eccezionali
c) Relativi ad altre attrezzature di trasporto  (CPC 83101, CPC 83102 e CPC 83105)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: nessun impegno SE: i prestatori di servizi di noleggio o leasing di automobili e di determinati veicoli fuoristrada (terrängmotorfordon) senza autista, noleggiati o in leasing per un periodo inferiore a un anno, devono nominare un responsabile che assicuri, tra l'altro, che l'attività sia gestita in conformità della normativa applicabile e che siano seguite le norme relative alla sicurezza stradale. Il responsabile deve essere residente in Svezia. <u>Per la modalità 2</u> nessuna
d) Relativi ad altri macchinari e attrezzature  (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 e CPC 83109)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna

<sup>12</sup>

Il servizio in esame riguarda la professione di agente immobiliare e lascia impregiudicati i diritti e/o le restrizioni relativi all'acquisto di beni immobili da parte di persone fisiche e giuridiche.

e) Relativi a beni personali e per la casa (CPC 832)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: nessun impegno
f) Noleggio di apparecchiature per telecomunicazioni (CPC 7541)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna.
<u>F. Altri servizi</u>	
a) Pubblicità (CPC 871)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna.
b) Ricerca di mercato e sondaggi di opinione (CPC 864)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
c) Servizi di consulenza gestionale (CPC 865)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna.
d) Servizi connessi alla consulenza gestionale (CPC 866)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> HU: nessun impegno per i servizi di arbitrato e conciliazione (CPC 86602)
e) Servizi tecnici di prova e analisi (CPC 8676)	<u>Per la modalità 1</u> IT: nessun impegno per la professione di biologo e analista chimico. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: nessun impegno
f) Servizi di consulenza riguardanti l'agricoltura, la caccia e la silvicoltura (parte di CPC 881)	<u>Per la modalità 1</u> IT: nessun impegno per le attività riservate ad agronomi e periti agrari. EE, MT, RO, SI: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
g) Servizi di consulenza in materia di pesca (parte di CPC 882)	<u>Per la modalità 1</u> LV, MT, RO, SI: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
h) Servizi di consulenza connessi alle attività manifatturiere (parte di CPC 884 e parte di CPC 885)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna.
i) Servizi di collocamento e di fornitura del personale	
i) 1. Servizi di ricerca di dirigenti (CPC 87201)	<u>Per la modalità 1</u> AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: nessun impegno

<p>i) 2. Servizi di collocamento (CPC 87202)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u> AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: nessun impegno</p>
<p>i) 3. Servizi di fornitura di altro personale d'ufficio (CPC 87203)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u> AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u> AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: nessun impegno</p>
<p>i) 4. Servizi di fornitura di personale domestico, di altri lavoratori nei settori del commercio o dell'industria, di personale infermieristico e di altro personale (CPC 87204, 87205, 87206 e 87209)</p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u></p> <p>Tutti gli Stati membri salvo HU: nessun impegno HU: nessuna</p>
<p>j) 1. Servizi di investigazione (CPC 87301)</p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u> BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: nessun impegno</p>
<p>j) 2. Servizi di sicurezza (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 e CPC 87305)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u> HU: nessun impegno per CPC 87304 e CPC 87305 BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u> HU: nessun impegno per CPC 87304 e CPC 87305 BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: nessun impegno</p>
<p>k) Servizi connessi di consulenza scientifica e tecnica (CPC 8675)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u> BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: nessun impegno per i servizi di prospezione</p> <p><u>Per la modalità 2</u> nessuna</p>
<p>l) 1. Manutenzione e riparazione delle imbarcazioni (parte di CPC 8868)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u> Per le imbarcazioni di trasporto marittimo: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT, SI, UK: nessun impegno Per le imbarcazioni di trasporto sulle vie navigabili interne: UE, eccetto EE, HU, LV, PL: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u> nessuna</p>
<p>l) 2. Manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto ferroviario (parte di CPC 8868)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u> nessuna</p>
<p>l) 3. Manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli, motoslitte e delle attrezzature di trasporto stradale</p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u></p>

(CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867 e parte di CPC 8868)	nessuna
l) 4. Manutenzione e riparazione degli aeromobili e di loro parti  (parte di CPC 8868)	<u>Per la modalità 1</u> BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno  <u>Per la modalità 2</u> nessuna
l) 5. Servizi di manutenzione e riparazione di prodotti di metallo, di macchine (diverse da quelle per ufficio), di attrezzature (diverse dalle attrezzature per ufficio e di trasporto) e di beni personali e per la casa <sup>13</sup>  (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 e CPC 8866)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
m) Servizi di pulizia degli edifici (CPC 874)	<u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: nessun impegno  <u>Per la modalità 2</u> nessuna
n) Servizi fotografici (CPC 875)	<u>Per la modalità 1</u> BG, EE, MT, PL: nessun impegno per la fornitura di servizi di fotografia aerea  LV: nessun impegno per i servizi di fotografia specializzata (CPC 87504)  <u>Per la modalità 2</u> nessuna
o) Servizi di imballaggio (CPC 876)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
p) Stampa ed editoria (CPC 88442)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
q) Servizi congressuali (parte di CPC 87909)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
r) altri	
r) 1. Servizi di traduzione e interpretazione  (CPC 87905)	<u>Per la modalità 1</u> PL: nessun impegno per i servizi di traduttori e interpreti giurati. HU, SK: nessun impegno per traduzione e interpretariato ufficiali.  <u>Per la modalità 2</u> nessuna
r) 2. Servizi di arredamento e altri servizi di design specializzato  (CPC 87907)	<u>Per la modalità 1</u> DE: applicazione delle norme nazionali sulle tariffe e sugli onorari per tutti i servizi prestati dall'estero.  <u>Per la modalità 2</u> nessuna

<sup>13</sup> I servizi di manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto (CPC 6112, 6122, 8867 e CPC 8868) figurano al punto 1.F. l) da 1 a 4.

r) 3. Servizi delle agenzie di riscossione (CPC 87902)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno
r) 4. Servizi delle agenzie di informazioni creditizie (CPC 87901)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno
r) 5. Servizi di duplicazione (CPC 87904) <sup>14</sup>	<u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
r) 6. Servizi di consulenza in materia di telecomunicazioni (CPC 7544)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
r) 7. Servizi di segreteria telefonica (CPC 87903)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
<b>2. SERVIZI DI COMUNICAZIONE</b>	
<u>A. Servizi postali e di corriere</u> (Servizi relativi al trattamento <sup>15</sup> degli invii postali <sup>16</sup> secondo il seguente elenco di sottosectori, per destinazioni nazionali o straniere:	
i) trattamento delle comunicazioni scritte, con indicazione dell'indirizzo, spedite con qualsiasi mezzo fisico <sup>17</sup> , tra cui il servizio postale ibrido e la pubblicità diretta per corrispondenza, ii) trattamento dei pacchi con indicazione dell'indirizzo <sup>18</sup> , iii) trattamento dei prodotti dei giornali con indicazione dell'indirizzo <sup>20</sup> , iv) trattamento degli articoli di cui ai punti da i) a iii) come raccomandate o posta assicurata, v) servizi di consegna per espresso <sup>21</sup> per gli articoli di cui ai punti da i) a	<u>Per le modalità 1 e 2</u>  nessuna <sup>19</sup>

<sup>14</sup> Sono esclusi i servizi di stampa, che rientrano nella voce CPC 88442 e figurano al punto 1.F.p).

<sup>15</sup> Il termine "trattamento" comprende la raccolta, lo smistamento, il trasporto e la consegna.

<sup>16</sup> Il termine "invio postale" si riferisce agli invii trattati da tutti gli operatori commerciali, pubblici o privati.

<sup>17</sup> Ad esempio lettere o cartoline.

<sup>18</sup> Compresi libri e cataloghi.

<sup>19</sup> Per i sottosectori da i) a iv) possono essere necessarie licenze individuali che impongono obblighi specifici di servizio universale e/o può essere richiesto un contributo finanziario a un fondo di compensazione.

<sup>20</sup> Giornali e periodici.

<p>iii),</p> <p>vi) trattamento della posta senza indirizzo</p> <p>vii) scambio di documenti<sup>22</sup></p> <p>I sottosectori i), iv) e v) sono tuttavia esclusi se rientrano tra i servizi che possono essere riservati, vale a dire: corrispondenza di prezzo inferiore a due volte e mezzo la tariffa pubblica di base, purché pesi meno di 50 grammi<sup>23</sup>, più il servizio raccomandate utilizzato nelle procedure giudiziarie o amministrative).</p> <p>(parte di CPC 751, parte di CPC 71235<sup>24</sup> e parte di CPC 73210<sup>25</sup>)</p>	
<p><b>B. Servizi di telecomunicazione</b></p> <p>(In questi servizi non rientrano le attività economiche di fornitura dei contenuti, la cui distribuzione richiede servizi di telecomunicazione)</p>	
<p>a) Tutti i servizi relativi alla comunicazione a distanza di segnali trasmessi e ricevuti con mezzi elettromagnetici<sup>26</sup>, esclusa la trasmissione radiotelevisiva<sup>27</sup></p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u></p> <p>nessuna</p>
<p>b) Servizi di trasmissione radiotelevisiva via satellite<sup>28</sup></p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u></p> <p>UE: nessuna, ma i prestatori di servizi in questo settore possono essere tenuti a salvaguardare gli obiettivi di interesse generale connessi alla trasmissione di contenuti attraverso la loro rete, conformemente al quadro normativo dell'UE in materia di comunicazioni elettroniche.</p> <p>BE: nessun impegno</p>
<p><b>3. SERVIZI EDILIZI E SERVIZI D'INGEGNERIA CORRELATI</b></p>	

<sup>21</sup> Oltre ad essere più rapidi e affidabili, i servizi di consegna per espresso possono comportare un valore aggiunto in termini di ritiro al punto di origine, consegna direttamente al destinatario, tracing e tracking, possibilità di cambiare la destinazione e il destinatario durante il transito, conferma dell'avvenuta ricezione.

<sup>22</sup> Fornitura dei mezzi necessari, quali locali adatti e trasporto da parte di terzi, ai fini della consegna diretta mediante scambio reciproco di invii postali tra utenti abbonati a questo servizio. Il termine "invio postale" si riferisce agli invii trattati da tutti gli operatori commerciali, pubblici o privati.

<sup>23</sup> Per "corrispondenza" si intende una comunicazione scritta su qualsiasi tipo di mezzo fisico da spedire e consegnare all'indirizzo indicato dal mittente sulla corrispondenza stessa o sull'involucro. Sono esclusi da questa definizione libri, cataloghi, giornali e periodici.

<sup>24</sup> Trasporto di posta per conto proprio mediante qualsiasi tipo di trasporto terrestre.

<sup>25</sup> Trasporto di posta per conto proprio mediante trasporto aereo.

<sup>26</sup> Non sono compresi i servizi di elaborazione delle informazioni e/o dei dati on line, tra cui l'elaborazione delle transazioni (parte di CPC 843), che figurano al punto I.B. Servizi informatici.

<sup>27</sup> Per trasmissione radiotelevisiva si intende la catena ininterrotta di trasmissione necessaria per la diffusione al grande pubblico dei segnali dei programmi radiotelevisivi, ma non i collegamenti di contribuzione tra gli operatori.

<sup>28</sup> Sono compresi i servizi di telecomunicazione relativi alla trasmissione e alla ricezione di programmi radiotelevisivi via satellite (la catena ininterrotta di trasmissione via satellite necessaria per la diffusione al grande pubblico dei segnali dei programmi radiotelevisivi). In questa voce rientra la vendita di servizi via satellite, ma non la vendita di pacchetti televisivi alle utenze domestiche.

<u>Edilizia e servizi d'ingegneria correlati</u> (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 e CPC 518)	<u>Per le modalità 1 e 2</u>  nessuna
4. SERVIZI DI DISTRIBUZIONE (esclusa la distribuzione di armi, munizioni, esplosivi e altro materiale bellico)	
<u>A. Servizi dei commissionari</u> a) Servizi dei commissionari relativi ad autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (parte di CPC 61111, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121) b) Altri servizi dei commissionari  (CPC 621) <u>B. Servizi di commercio all'ingrosso</u> a) Servizi di commercio all'ingrosso di autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (parte di CPC 61111, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121) b) Servizi di commercio all'ingrosso di apparecchiature terminali di telecomunicazione (parte di CPC 7542) c) Altri servizi di commercio all'ingrosso (CPC 622 esclusi i servizi di commercio all'ingrosso di prodotti energetici <sup>29</sup> )  <u>C. Servizi di commercio al dettaglio</u> <sup>30</sup> Servizi di commercio al dettaglio di autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (CPC 61112, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121) Servizi di commercio al dettaglio di apparecchiature terminali di telecomunicazione (parte di CPC 7542) Servizi di commercio al dettaglio di	<u>Per le modalità 1 e 2</u>  UE, eccetto AT, SI, SE, FI: nessun impegno per la distribuzione di prodotti chimici nonché di pietre e di metalli preziosi. AT: nessun impegno per la distribuzione di materiale pirotecnico, articoli infiammabili, dispositivi esplosivi e sostanze tossiche. AT, BG: nessun impegno per la distribuzione di prodotti per uso medico quali dispositivi medicochirurgici, sostanze mediche e oggetti per uso medico. <u>Per la modalità 1</u> AT, BG, FR, PL, RO: nessun impegno per la distribuzione di tabacco e prodotti del tabacco.  IT: per i servizi di commercio all'ingrosso, monopolio di stato per il tabacco. BG, FI, PL, RO: nessun impegno per la distribuzione di bevande alcoliche.  SE: nessun impegno per la distribuzione al dettaglio di bevande alcoliche. AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: nessun impegno per la distribuzione di prodotti farmaceutici. BG, HU, PL: nessun impegno per i servizi degli operatori di borsa merci. FR: per quanto riguarda i servizi dei commissionari, nessun impegno per gli operatori commerciali e i mediatori che operano su 17 mercati di interesse nazionale relativi ai prodotti alimentari freschi. Nessun impegno per il commercio all'ingrosso di prodotti farmaceutici.  MT: nessun impegno per i servizi dei commissionari. BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: per quanto riguarda i servizi di commercio al dettaglio, nessun impegno tranne per le vendite per corrispondenza.

<sup>29</sup>

Tali servizi, che comprendono la voce CPC 62271, figurano tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 18.D.

<sup>30</sup>

Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE ai punti 1.B e 1.F.I).

prodotti alimentari (CPC 631)  Servizi di commercio al dettaglio di altri prodotti (diversi dai prodotti energetici), esclusa la vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici <sup>31</sup>  (CPC 632 escluse CPC 63211 e 63297) <b>D. Franchising</b> (CPC 8929)	
<b>5. SERVIZI DI ISTRUZIONE</b> (solo servizi finanziati con fondi privati)	
<b>A. Servizi di istruzione primaria</b> (CPC 921)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, FI, FR, IT, MT, RO, SE, SI: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> CY, FI, MT, RO, SE, SI: nessun impegno
<b>B. Servizi di istruzione secondaria</b> (CPC 922)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, FI, FR, IT, MT, RO, SE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> CY, FI, MT, RO, SE: nessun impegno <u>Per le modalità 1 e 2</u> LV: nessun impegno per i servizi di istruzione secondaria di indirizzo tecnico e professionale, di tipo scolastico, a studenti disabili (CPC 9224).
<b>C. Servizi di istruzione superiore</b> (CPC 923)	<u>Per la modalità 1</u> AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: nessun impegno FR: requisito della cittadinanza. I cittadini stranieri possono tuttavia ottenere dalle autorità competenti l'autorizzazione ad aprire e dirigere un istituto scolastico e ad insegnare. IT: requisito della cittadinanza per il rilascio, da parte dei prestatori di servizi, di diplomi riconosciuti dallo Stato. <u>Per la modalità 2</u> AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: nessun impegno <u>Per le modalità 1 e 2</u> CZ, SK: nessun impegno per i servizi di istruzione superiore esclusi i servizi di istruzione post-secondaria di indirizzo tecnico e professionale (CPC 92310).
<b>D. Servizi di istruzione per gli adulti</b> (CPC 924)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> CY, FI, MT, RO, SE: nessun impegno AT: nessun impegno per i servizi di istruzione per gli adulti mediante mezzi radiotelevisivi.
<b>E. Altri servizi di istruzione</b> (CPC 929)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: nessun impegno
<b>6. SERVIZI AMBIENTALI</b>	

<sup>31</sup>

La vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici figura tra i SERVIZI PROFESSIONALI al punto 1.A.k).

<p><u>A. Servizi di gestione delle acque reflue</u> (CPC 9401)<sup>32</sup></p> <p><u>B. Gestione dei rifiuti solidi/pericolosi, escluso il trasporto transfrontaliero di rifiuti pericolosi</u> a) Servizi di smaltimento dei rifiuti (CPC 9402) b) Servizi di disinfestazione e simili (CPC 9403)</p> <p><u>C. Protezione dell'aria ambiente e del clima</u> (CPC 9404)<sup>33</sup></p> <p><u>D. Risanamento e pulizia del suolo e delle acque</u> a) Trattamento e risanamento di acque e suolo contaminati/inquinati (parte di CPC 94060)<sup>34</sup></p> <p><u>E. Abbattimento del rumore e delle vibrazioni</u> (CPC 9405)</p> <p><u>F. Protezione della biodiversità e del paesaggio</u> a) Servizi di tutela della natura e del paesaggio (parte di CPC 9406)</p> <p><u>G. Altri servizi ambientali e ausiliari</u> (CPC 94090)</p>	<p><u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno tranne per i servizi di consulenza.</p> <p><u>Per la modalità 2</u> nessuna</p>
<b>7. SERVIZI FINANZIARI</b>	
<p><u>A. Servizi assicurativi e connessi</u></p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u> AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: nessun impegno per i servizi di assicurazione diretta tranne per l'assicurazione dei rischi connessi:</p> <p>i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno o tutti i seguenti elementi: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; nonché</p> <p>ii) alle merci in transito internazionale</p> <p>AT: sono vietate l'attività promozionale e l'intermediazione per conto di una controllata non stabilita nell'Unione europea o di una succursale non stabilita in Austria (tranne in caso di riassicurazione e di retrocessione). I contratti di assicurazione aerea obbligatoria, tranne in caso di assicurazione di trasporti aerei commerciali internazionali, possono essere emessi solo da una controllata stabilita nell'Unione</p>

<sup>32</sup> Corrisponde ai servizi fognari.

<sup>33</sup> Corrisponde ai servizi di depurazione dei gas di scarico.

<sup>34</sup> Corrisponde a parti dei servizi di tutela della natura e del paesaggio.

europea o da una succursale stabilita in Austria.

DK: i contratti di assicurazione aerea obbligatoria possono essere stipulati solo da società stabilite nell'Unione europea. Nessuna persona fisica o giuridica (ivi comprese le società di assicurazione), al di fuori delle società di assicurazione autorizzate a norma dell'ordinamento danese o dalle autorità danesi competenti, è autorizzata a partecipare alla conclusione professionale di contratti di assicurazione diretta di persone residenti in Danimarca, navi danesi o proprietà situate in Danimarca.

DE: i contratti di assicurazione aerea obbligatoria possono essere stipulati solo da una controllata stabilita nell'Unione europea o da una succursale stabilita in Germania. Le società di assicurazioni straniere che abbiano stabilito una succursale in Germania possono concludere in Germania contratti di assicurazione per il trasporto internazionale solo attraverso la succursale stabilita in Germania.

FR: i rischi connessi ai trasporti terrestri possono essere assicurati solo da società di assicurazioni stabilite nell'Unione europea.

PL: nessun impegno tranne per la riassicurazione, la retrocessione e l'assicurazione delle merci nel trasporto internazionale.

PT: i contratti di assicurazione per il trasporto aereo e marittimo riguardanti le merci, gli aeromobili, le navi e la responsabilità possono essere stipulati unicamente da società stabilite nell'UE; solo le persone fisiche e giuridiche stabilite nell'UE possono fungere da intermediari per questo tipo di assicurazioni in Portogallo.

#### Per la modalità 1

AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: nessun impegno per i servizi di intermediazione assicurativa diretta tranne per l'assicurazione dei rischi connessi:

i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno o tutti i seguenti elementi: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; nonché

ii) alle merci in transito internazionale

BG: nessun impegno per l'assicurazione diretta tranne per i servizi prestati da fornitori stranieri a persone straniere nel territorio della Repubblica di Bulgaria. I contratti di assicurazione per il trasporto di merci, per i veicoli in quanto tali e per la responsabilità riguardante i rischi nella Repubblica di Bulgaria non possono essere stipulati direttamente da società di assicurazioni straniere. Le società di assicurazioni straniere possono concludere contratti di assicurazione soltanto tramite una succursale. Nessun impegno per l'assicurazione dei depositi e analoghi sistemi di compensazione, nonché per i sistemi di assicurazione obbligatoria.

CY, LV, MT: nessun impegno per i servizi di assicurazione diretta tranne per l'assicurazione dei rischi connessi:

i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno o tutti i seguenti elementi: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; nonché

ii) alle merci in transito internazionale

LT: nessun impegno per i servizi di assicurazione diretta tranne per l'assicurazione dei rischi connessi:

i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci

	<p>spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno o tutti i seguenti elementi: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; nonché</p> <p>ii) alle merci in transito internazionale, tranne in relazione ai trasporti terrestri riguardanti rischi in territorio lituano.</p> <p>BG, LV, LT, PL: nessun impegno per l'intermediazione assicurativa.</p> <p>FI: solo gli assicuratori con sede centrale nell'UE o con una succursale in Finlandia possono offrire servizi di assicurazione diretta (compresa la coassicurazione). La prestazione dei servizi di brokeraggio assicurativo è subordinata alla presenza di una sede di attività permanente nell'UE.</p> <p>HU: la prestazione di servizi di assicurazione diretta nel territorio ungherese da parte di società di assicurazione non stabilite nell'UE è autorizzata solo tramite una succursale registrata in Ungheria.</p> <p>IT: nessun impegno per la professione attuariale. I contratti di assicurazione per il trasporto di merci, per i veicoli in quanto tali e per la responsabilità riguardante i rischi nel territorio italiano possono essere emessi solo da società di assicurazioni stabilite nell'Unione europea. Questa riserva non si applica ai trasporti internazionali che comportano importazioni verso l'Italia.</p> <p>SE: l'assicurazione diretta può essere effettuata solo da un prestatore di servizi assicurativi autorizzato a operare in Svezia, a condizione che il prestatore di servizi straniero e la società di assicurazione svedese facciano parte dello stesso gruppo di società o abbiano concluso un Accordo di cooperazione tra loro.</p> <p>ES: per i servizi attuariali, requisito di residenza e tre anni di esperienza professionale.</p> <p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: nessun impegno per l'intermediazione assicurativa.</p> <p>BG: per quanto riguarda l'assicurazione diretta, le persone fisiche e giuridiche bulgare e i soggetti stranieri che svolgono un'attività sul territorio della Repubblica di Bulgaria possono concludere contratti di assicurazione relativamente alla loro attività in Bulgaria soltanto con prestatori che siano autorizzati a svolgere un'attività assicurativa in tale paese. La compensazione assicurativa risultante da tali contratti deve essere versata in Bulgaria. Nessun impegno per l'assicurazione dei depositi e analoghi sistemi di compensazione, nonché per i sistemi di assicurazione obbligatoria.</p> <p>IT: i contratti di assicurazione per il trasporto di merci, per i veicoli in quanto tali e per la responsabilità riguardante i rischi nel territorio italiano possono essere emessi solo da società di assicurazioni stabilite nell'Unione europea. Questa riserva non si applica ai trasporti internazionali che comportano importazioni verso l'Italia.</p>
<p><u>B. Servizi bancari e altri servizi finanziari (esclusa l'assicurazione)</u></p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: nessun impegno tranne per la comunicazione di informazioni finanziarie e l'elaborazione di dati finanziari nonché per i servizi di consulenza e altri servizi ausiliari, esclusa l'intermediazione.</p> <p>BE: la prestazione di servizi di consulenza in materia di investimenti è subordinata allo stabilimento in Belgio.</p> <p>BG: possono essere applicabili limitazioni e condizioni relative all'uso</p>

della rete di telecomunicazioni.

CY: nessun impegno tranne per la negoziazione di valori mobiliari, per la comunicazione di informazioni finanziarie e l'elaborazione di dati finanziari nonché per i servizi di consulenza e altri servizi ausiliari, esclusa l'intermediazione.

EE: per l'accettazione di depositi è prescritta l'autorizzazione dell'Autorità di vigilanza finanziaria estone e la registrazione, a norma del diritto estone, come società di capitali, controllata o succursale.

L'esercizio delle attività di gestione di fondi d'investimento è subordinato allo stabilimento di una società di gestione specializzata. Possono essere depositarie delle attività dei fondi d'investimento soltanto le società aventi sede legale nell'Unione europea.

LT: l'esercizio delle attività di gestione di fondi d'investimento è subordinato allo stabilimento di una società di gestione specializzata. Possono essere depositarie delle attività dei fondi d'investimento soltanto le società aventi sede legale o una succursale in Lituania.

IE: per la prestazione di servizi di investimento o di consulenza in materia di investimenti occorre (I) un'autorizzazione in Irlanda, il che presuppone di norma che l'ente sia registrato, sia membro di un partenariato o operi in proprio, ma comunque che abbia la sede centrale/sociale in Irlanda (l'autorizzazione può non essere richiesta, ad esempio quando un prestatore di servizi di un paese terzo non dispone di una presenza commerciale in Irlanda e il servizio non viene fornito a privati); oppure (II) un'autorizzazione in un altro Stato membro in conformità della direttiva UE sui servizi nel settore degli investimenti.

IT: nessun impegno per i promotori di servizi finanziari.

LV: nessun impegno tranne per la partecipazione all'emissione di tutti i tipi di titoli, per la comunicazione di informazioni finanziarie e l'elaborazione di dati finanziari nonché per i servizi di consulenza e altri servizi ausiliari, esclusa l'intermediazione.

LT: è richiesta la presenza commerciale per la gestione di fondi pensione.

MT: nessun impegno tranne per l'accettazione di depositi, per prestiti di qualsiasi tipo, per la comunicazione di informazioni finanziarie e l'elaborazione di dati finanziari nonché per i servizi di consulenza e altri servizi ausiliari, esclusa l'intermediazione.

PL: per la fornitura e la trasmissione di informazioni finanziarie, nonché per l'elaborazione di dati finanziari e relativo software: obbligo di utilizzare la rete pubblica di telecomunicazioni, o della rete di un altro operatore autorizzato.

RO: nessun impegno per il leasing finanziario, la compravendita sul mercato dei cambi, la compravendita di strumenti del mercato monetario, prodotti derivati, strumenti relativi a tassi di cambio e d'interesse, valori mobiliari e altri strumenti negoziabili e attività finanziarie, la partecipazione all'emissione di qualsiasi genere di titoli, la gestione delle attività e i servizi di liquidazione e di compensazione relativi ad attività finanziarie. I servizi relativi ai pagamenti e ai trasferimenti di denaro sono autorizzati solo attraverso una banca residente.

SI:

i) partecipazione all'emissione di titoli del Tesoro, gestione di fondi pensione: nessun impegno

	<p>ii) per tutti gli altri sottosettori, tranne per l'accettazione di crediti (assunzione di prestiti di tutti i tipi) così come di garanzie e impegni, emessi da istituti di credito stranieri, da parte di soggetti giuridici locali e di imprenditori individuali, servizi di consulenza e altri servizi finanziari ausiliari: nessun impegno I membri della borsa slovena devono essere società costituite nella Repubblica di Slovenia o succursali di società di investimento o istituti bancari stranieri.</p> <p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>BG: possono essere applicabili limitazioni e condizioni relative all'uso della rete di telecomunicazioni.</p> <p>PL: per la fornitura e la trasmissione di informazioni finanziarie, nonché per l'elaborazione di dati finanziari e relativo software: obbligo di utilizzare la rete pubblica di telecomunicazioni, o la rete di un altro operatore autorizzato.</p>
<b>8. SERVIZI SANITARI E SOCIALI</b>	
(solo servizi finanziati con fondi privati)	
<u>A. Servizi ospedalieri</u> (CPC 9311)	<u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: nessun impegno
<u>C. Servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri</u> (CPC 93193)	<u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>D. Servizi sociali</u> (CPC 933)	<u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> BE: nessun impegno per i servizi sociali diversi da convalescenziari e case di riposo, comprese quelle per anziani.
<b>9. SERVIZI CONNESSI AL TURISMO E AI VIAGGI</b>	
<u>A. Alberghi, ristoranti e catering</u> (CPC 641, CPC 642 e CPC 643)  escluso il catering nei servizi di trasporto aereo <sup>35</sup>	<u>Per la modalità 1</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno tranne per il catering. <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>B. Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici</u> (compresi gli accompagnatori) (CPC 7471)	<u>Per la modalità 1</u> BG, HU: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>C. Servizi delle guide turistiche</u> (CPC 7472)	<u>Per la modalità 1</u> BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u>

<sup>35</sup>

Il catering nei servizi di trasporto aereo figura tra i SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO al punto 12.D.a) Servizi di assistenza a terra.

	nessuna
<b>10. SERVIZI RICREATIVI, CULTURALI E SPORTIVI</b> (esclusi i servizi audiovisivi)	
<u>A. Servizi d'intrattenimento</u> (compresi i teatri, i gruppi che eseguono musica dal vivo, le discoteche e i circhi) (CPC 9619)	<u>Per la modalità 1</u> BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SK, SI: nessun impegno BG: nessun impegno tranne per i servizi di intrattenimento di produttori teatrali, cori, bande musicali e orchestre (CPC 96191); per i servizi prestati da autori, compositori, scultori, intrattenitori ed altri artisti individuali (CPC 96192) e per i servizi teatrali ausiliari (CPC 96193). EE: nessun impegno per gli altri servizi di intrattenimento (CPC 96199) tranne per i servizi dei cinemateatri. LT, LV: nessun impegno tranne per i servizi di gestione dei cinemateatri (parte di CPC 96199).
<u>B. Servizi delle agenzie di informazione e di stampa</u> (CPC 962)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
<u>C. Servizi di biblioteche, archivi, musei ed altri servizi culturali</u> (CPC 963)	<u>Per la modalità 1</u> BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno
<u>D. Servizi sportivi</u> (CPC 9641)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> AT: nessun impegno per i servizi delle scuole di sci e delle guide di montagna. BG, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: nessun impegno <u>Per la modalità 1</u> CY, EE: nessun impegno
<u>E. Servizi ricreativi in parchi e spiagge</u> (CPC 96491)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna
<b>11. SERVIZI DI TRASPORTO</b>	
<u>A. Trasporto marittimo:</u> a) Trasporto internazionale di passeggeri (CPC 7211 escluso il cabotaggio nazionale) <sup>36</sup> b) Trasporto internazionale di merci	<u>Per le modalità 1 e 2</u> BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PT, RO, SI, SE: è necessaria un'autorizzazione per i servizi di distribuzione (feeder).  

<sup>36</sup>

Fatta salva la portata delle attività che possono rientrare nella definizione di cabotaggio a norma del diritto nazionale pertinente, il presente elenco non comprende il cabotaggio nazionale riguardante il trasporto di passeggeri o di merci tra un punto situato in uno Stato membro dell'Unione europea e un altro punto situato nello stesso Stato membro, compresa la sua piattaforma continentale conformemente alla Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare, nonché il traffico proveniente da un porto situato in uno Stato membro dell'Unione europea e destinato allo stesso porto.

(CPC 7212 escluso il cabotaggio nazionale <sup>30,37</sup> )	
<u>B. Trasporto sulle vie navigabili interne</u> a) Trasporto di passeggeri (CPC 7221 escluso il cabotaggio nazionale <sup>36</sup> )	<u>Per le modalità 1 e 2</u> UE: misure basate sugli accordi esistenti o futuri sull'accesso alle vie navigabili interne (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno e della convenzione di Belgrado relativa alla navigazione sul Danubio.
b) Trasporto merci  (CPC 7222 escluso il cabotaggio nazionale <sup>37</sup> )	AT: la società deve essere costituita in Austria o esservi stabilita in via permanente.  BG, CY, CZ, EE, FI, HU, LT, MT, RO, SE, SI, SK: nessun impegno
<u>C. Trasporto ferroviario</u> a) Trasporto di passeggeri (CPC 7111) b) Trasporto merci (CPC 7112)	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>D. Trasporto stradale</u> a) Trasporto di passeggeri (CPC 7121 e CPC 7122) b) Trasporto merci  (CPC 7123, escluso il trasporto di posta per conto proprio <sup>38</sup> ).	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>E. Trasporto di merci diverse dal combustibile mediante condotte<sup>39</sup></u>  (CPC 7139)	<u>Per la modalità 1:</u> UE: nessun impegno <u>Per la modalità 2:</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno
<b>12. SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO<sup>40</sup></b>	
<u>A. Servizi ausiliari del trasporto marittimo</u> a) Servizi di movimentazione di carichi marittimi b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi di sdoganamento d) Servizi di container e di deposito	<u>Per la modalità 1:</u>  UE: nessun impegno per servizi di movimentazione di carichi marittimi, servizi di rimorchio e spinta, servizi di sdoganamento, servizi di stazionamento e deposito di container.  AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: nessun impegno per il noleggio di imbarcazioni con equipaggio.

<sup>37</sup> Sono compresi i servizi di distribuzione (feeder) e la movimentazione di attrezzature vuote da parte di prestatori di servizi di trasporto marittimo internazionale tra porti situati nel medesimo Stato.

<sup>38</sup> Parte di CPC 71235 che figura in SERVIZI DI COMUNICAZIONE al punto 2.A. Servizi postali e di corriere.

<sup>39</sup> Il trasporto di combustibili mediante condotte rientra tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 13.B.

<sup>40</sup> Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto, che figurano tra i SERVIZI ALLE IMPRESE al punto 1.F.I) da 1 a 4.

<p>e) Servizi di agenzia marittima</p> <p>f) Servizi marittimi di spedizione merci</p> <p>g) Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7213)</p> <p>h) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7214)</p> <p>i) Servizi di supporto al trasporto marittimo (parte di CPC 745)</p> <p>j) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)</p>	<p>BG: nessun impegno</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno per i servizi di deposito e magazzinaggio.</p> <p><u>Per la modalità 2:</u> nessuna</p>
<p><u>B. Servizi ausiliari del trasporto sulle vie navigabili interne</u></p> <p>a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741)</p> <p>b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742)</p> <p>c) Servizi di agenzie di trasporto merci (parte di CPC 748)</p> <p>g) Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7223)</p> <p>e) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7224)</p> <p>f) Servizi di supporto per il trasporto sulle vie navigabili interne (parte di CPC 745)</p> <p>g) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)</p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u></p> <p>UE: le misure basate sugli accordi esistenti o futuri sull'accesso alle vie navigabili interne (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) che riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno.</p> <p>UE: nessun impegno per i servizi di rimorchio e spinta.</p> <p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE: nessun impegno per il noleggio di imbarcazioni con equipaggio.</p>
<p><u>C. Servizi ausiliari del trasporto ferroviario</u></p> <p>a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741)</p> <p>b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742)</p> <p>c) Servizi di agenzie di trasporto merci (parte di CPC 748)</p> <p>d) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7113)</p> <p>e) Servizi di supporto ai servizi di trasporto ferroviario</p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>UE: nessun impegno per i servizi di rimorchio e spinta.</p> <p><u>Per la modalità 2</u> nessuna</p>

(CPC 743) f) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)	
<u>D. Servizi ausiliari del trasporto stradale</u> a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741) b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi di agenzie di trasporto merci (parte di CPC 748) d) Noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori (CPC 7124) e) Servizi di supporto per il trasporto stradale (CPC 744) f) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)	<u>Per la modalità 1</u>  AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: nessun impegno per il noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori <u>Per la modalità 2</u>  nessuna
<u>E. Servizi ausiliari dei servizi di trasporto aereo</u>	
a) Servizi di assistenza a terra (compreso il catering)	<u>Per la modalità 1</u>  UE: nessun impegno tranne per il catering. <u>Per la modalità 2</u>  BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK, SIX: nessun impegno
b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742)	<u>Per le modalità 1 e 2</u>  nessuna
c) Servizi di agenzie di trasporto merci (parte di CPC 748)	<u>Per le modalità 1 e 2</u>  nessuna
d) Noleggio di aeromobili con equipaggio (CPC 734)	<u>Per le modalità 1 e 2</u>  UE: gli aeromobili utilizzati dai vettori dell'Unione europea devono essere registrati negli Stati membri che rilasciano la licenza al vettore o comunque nell'Unione europea.  Ai fini dell'immatricolazione può essere prescritto che l'aeromobile appartenga a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.  In via eccezionale un aeromobile immatricolato al di fuori dell'UE può essere noleggiato da un vettore straniero a un vettore UE in circostanze particolari di quest'ultimo, per esigenze eccezionali, esigenze di capacità stagionali o necessità di superare difficoltà operative che non possono ragionevolmente essere soddisfatte mediante il noleggio di un aeromobile immatricolato nell'Unione

	<p>europea, purché lo Stato membro dell'Unione europea che ha rilasciato la licenza al vettore UE rilasci un'autorizzazione di durata limitata.</p>
<p>e) Vendite e commercializzazione f) Sistema informatico di prenotazione (CRS)</p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u></p> <p>UE: qualora ai vettori UE non venga accordato un trattamento equivalente<sup>41</sup> a quello previsto nell'Unione europea dai fornitori di servizi CRS all'esterno dell'UE, o qualora ai fornitori di servizi CRS dell'Unione europea non venga accordato un trattamento equivalente a quello previsto nell'Unione europea dai vettori non UE, possono essere prese misure perché venga accordato un trattamento equivalente rispettivamente dai fornitori di servizi CRS dell'Unione europea ai vettori non UE o dai vettori UE ai fornitori di servizi CRS non UE.</p>
<p>g) Gestione aeroportuale</p>	<p><u>Per la modalità 1</u></p> <p>UE: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>nessuna</p>
<p><u>F. Servizi ausiliari del trasporto di merci diverse dal combustibile mediante condotte</u><sup>42</sup></p> <p>a) Servizi di deposito e magazzinaggio di merci diverse dal combustibile trasportate mediante condotte (parte di CPC 742)</p>	<p><u>Per la modalità 1:</u></p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2</u></p> <p>nessuna</p>
<p><b>13. ALTRI SERVIZI DI TRASPORTO</b></p>	
<p><u>Servizi di trasporto combinato</u></p>	<p>BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT, UK: nessuna, fatte salve le limitazioni inserite nel presente elenco di impegni che si applicano a un dato modo di trasporto.</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: nessun impegno</p>
<p><b>14. SERVIZI ENERGETICI</b></p>	
<p><u>A. Servizi connessi al settore minerario</u></p>	<p><u>Per le modalità 1 e 2</u></p>
<p>(CPC 883)<sup>43</sup></p>	<p>nessuna</p>
<p><u>B. Trasporto di combustibili mediante condotte</u> (CPC 7131)</p>	<p><u>Per la modalità 1:</u></p> <p>UE: nessun impegno</p> <p><u>Per la modalità 2:</u></p>

<sup>41</sup> Per "trattamento equivalente" si intende un trattamento non discriminatorio dei vettori UE e dei fornitori di servizi CRS dell'Unione europea.

<sup>42</sup> I servizi ausiliari del trasporto di combustibili mediante condotte rientrano tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 13C.

<sup>43</sup> Sono compresi i seguenti servizi prestati per conto terzi: servizi di consulenza relativi al settore minerario, preparazione del sito, installazione di piattaforme terrestri, perforazione, servizi connessi alle corone di trivellazione, servizi di rivestimento e tubaggio, fornitura e ingegneria dei fanghi di perforazione, controllo solidi, pescaggio e operazioni speciali di fondo pozzo, geologia relativa ai pozzi e controllo di perforazioni, carotaggio, prove pozzi, servizi di carotaggio a fune (wireline), fornitura e utilizzo di fluidi di completamento (brine), fornitura e installazione di dispositivi di completamento, cementazione (mandata a pressione), servizi di stimolazione (fratturazione, acidificazione e mandata a pressione), servizi di ricondizionamento (workover), riparazione, occlusione e abbandono di pozzi.

	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno
<u>C. Servizi di deposito e magazzinaggio di combustibili trasportati mediante condotte</u> (parte di CPC 742)	<u>Per la modalità 1:</u> AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>D. Servizi di commercio all'ingrosso di combustibili solidi, liquidi, gassosi e di prodotti derivati</u> (CPC 62271) e servizi di commercio all'ingrosso di energia elettrica, di vapore e di acqua calda	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno per i servizi di commercio all'ingrosso di energia elettrica, di vapore e di acqua calda. <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>E. Servizi di commercio al dettaglio di carburante per autotrazione</u> (CPC 613)	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>F. Servizi di commercio al dettaglio di olio combustibile, gas in bombole, carbone e legna da ardere</u> (CPC 63297) e servizi di commercio al dettaglio di energia elettrica, di gas (non in bombole), di vapore e di acqua calda	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno per i servizi di commercio al dettaglio di energia elettrica, di gas (non in bombole), di vapore e di acqua calda. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: per i servizi di commercio al dettaglio di olio combustibile, di gas in bombole, di carbone e di legna da ardere, nessun impegno eccetto nel caso delle vendite per corrispondenza, per le quali: nessuna riserva. <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<u>G. Servizi connessi alla distribuzione di energia</u> (CPC 887)	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno eccetto nel caso dei servizi di consulenza, per i quali: nessuna riserva. <u>Per la modalità 2</u> nessuna
<b>15. ALTRI SERVIZI NON COMPRESI ALTROVE</b>	
a) Servizi di lavaggio, pulitura e tintura (CPC 9701)	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
b) Servizi dei saloni di parrucchiere (CPC 97021)	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna.
c) Servizi di cure estetiche, manicure e pedicure (CPC 97022)	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u>

	nessuna
d) Altri servizi di cure estetiche n.c.a. (CPC 97029)	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno <u>Per la modalità 2</u> nessuna
e) Servizi di stazioni termali e massaggi non terapeutici se forniti come servizi per il benessere fisico e il rilassamento e non a scopo medico o riabilitativo <sup>44</sup> (CPC ver. 1.0 97230)	<u>Per la modalità 1</u> UE: nessun impegno  <u>Per la modalità 2</u> nessuna
g) Servizi di connessione di telecomunicazioni (CPC 7543)	<u>Per le modalità 1 e 2</u> nessuna

<sup>44</sup>

I massaggi terapeutici e i servizi di cure termali figurano al punto 1.A.h) Servizi medici, al punto 1.A.j) 2 Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico e ai punti 8.A e 8.C dei Servizi sanitari.

## ALLEGATO XVI-C

### **RISERVE RELATIVE AI PRESTATORI DI SERVIZI CONTRATTUALI E AI PROFESSIONISTI INDIPENDENTI**

#### PARTE UE

1. L'elenco di riserve in appresso indica i settori di servizi liberalizzati a norma dell'articolo 101, paragrafo 2, e dell'articolo 102, paragrafo 2, per i quali si applicano le limitazioni sui prestatori di servizi contrattuali e sui professionisti indipendenti, e precisa tali limitazioni.
2. L'elenco comprende i seguenti elementi:
  - a) una prima colonna che indica il settore o sottosettore in cui si applicano le limitazioni; e
  - b) una seconda colonna in cui sono descritte le limitazioni applicabili.

La Parte UE non assume impegni relativi ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti per settori diversi da quelli esplicitamente elencati in appresso.

3. Ai fini dell'identificazione dei singoli settori e sottosectori:
  - a) per CPC si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, *Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC prov, 1991*; e
  - b) per CPC ver 1.0 si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, *Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC ver 1.0, 1998*.
4. Gli impegni relativi ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti non si applicano qualora la finalità o l'effetto della loro presenza temporanea sia quello di interferire in vertenze o negoziati sindacali o comunque condizionarli.
5. Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni quando esse non costituiscono una limitazione ai sensi dell'articolo 101, paragrafo 2, e dell'articolo 102, paragrafo 2. Tali misure (ad es. obbligo di ottenere una licenza o il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di superare esami specifici, compresi esami di lingua e obbligo di domicilio legale nel territorio in cui si svolge l'attività economica), anche se non comprese nell'elenco in appresso, si applicano in qualunque caso ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti dell'Ucraina.
6. L'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse da una Parte.
7. L'elenco in appresso non pregiudica l'esistenza di monopoli statali o diritti esclusivi nei settori pertinenti, come disposto dall'UE nella sua tabella (allegato XVI-A o allegato XVI-B) al capo 6 (Stabilimento, commercio di servizi e commercio elettronico) del titolo IV del presente Accordo.
8. Nei settori in cui si applicano verifiche della necessità economica, queste si basano principalmente sulla valutazione della situazione del mercato pertinente nello Stato membro dell'Unione europea o nella regione in cui viene prestato il servizio, tenendo conto anche del numero di fornitori di servizi esistenti e dell'impatto su di essi.

9. I diritti e gli obblighi che discendono dall'elenco in appresso non sono direttamente applicabili e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

10. Nell'elenco in appresso vengono utilizzate le seguenti abbreviazioni:

AT	Austria
BE	Belgio
BG	Bulgaria
CY	Cipro
CZ	Repubblica ceca
DE	Germania
DK	Danimarca
EU	Unione europea, inclusi tutti i suoi Stati membri
ES	Spagna
EE	Estonia
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HU	Ungheria
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Lettonia
LT	Lituania
LU	Lussemburgo
MT	Malta
NL	Paesi Bassi
PL	Polonia
PT	Portogallo
RO	Romania
SK	Repubblica slovacca
SI	Slovenia
SE	Svezia
UK	Regno Unito

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
TUTTI I SETTORI	<p style="text-align: center;"><u>Periodi transitori</u></p> <p>BG e RO: gli impegni entrano in vigore a decorrere dal 1° gennaio 2014.</p> <p style="text-align: center;"><u>Riconoscimento</u></p> <p>UE: le direttive dell'UE sul reciproco riconoscimento dei diplomi si applicano solo ai cittadini degli Stati membri dell'UE. Il diritto di prestare in uno Stato membro un servizio riferito a professioni regolamentate non dà il diritto di prestarlo in un altro Stato membro.<sup>45</sup></p>
Servizi di consulenza legale in materia di diritto internazionale pubblico e diritto straniero (ovvero diritto diverso da quello dell'UE) (parte di CPC 861) <sup>46</sup>	<p>AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE, UK: nessuna.</p> <p>BE, ES, IT, EL: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti.</p> <p>LV: verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali.</p> <p>BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI, SK: verifiche della necessità economica.</p> <p>DK: la commercializzazione delle attività di consulenza legale è limitata agli avvocati in possesso di un'abilitazione danese. Per ottenere l'abilitazione danese è necessario superare un esame specifico.</p> <p>FR: è richiesta la piena abilitazione alla professione di avvocato (semplificata) mediante una prova attitudinale. L'accesso degli avvocati alla professione di "avocat auprès de la Cour de Cassation" e "avocat auprès du Conseil d'Etat" è soggetto a contingenti numerici ed è subordinato al requisito della cittadinanza.</p>
Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili (CPC 86212 esclusi i "servizi di revisione dei conti", CPC 86213, CPC 86219 e CPC 86220)	<p>BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna.</p> <p>AT: il datore di lavoro deve far parte, se esiste, dell'organismo professionale del paese d'origine.</p> <p>FR: è richiesta un'autorizzazione. La prestazione di servizi di contabilità e di tenuta di libri contabili è subordinata alla decisione del ministero dell'Economia, delle finanze e dell'industria in Accordo con il ministero degli Affari esteri.</p> <p>BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: verifica della necessità economica.</p>
Servizi di consulenza fiscale	BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: nessuna

<sup>45</sup> Affinché i cittadini dei paesi terzi ottengano il riconoscimento delle loro qualifiche all'interno della UE, occorre negoziare un accordo di mutuo riconoscimento nel quadro definito all'articolo 18 dell'Accordo.

<sup>46</sup> Al pari della prestazione di altri servizi, la prestazione dei servizi legali è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazioni applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Nel caso di avvocati che prestano servizi legali in materia di diritto internazionale pubblico e di diritto straniero, tali obblighi e procedure possono prevedere tra l'altro il rispetto dei codici deontologici locali, l'uso del titolo del paese d'origine (tranne qualora sia stata ottenuta l'equipollenza con il titolo del paese ospitante), i requisiti assicurativi, l'iscrizione semplice all'ordine forense del paese ospitante o un'ammissione semplificata all'ordine forense del paese ospitante mediante prova attitudinale nonché la domiciliazione professionale o legale nel paese ospitante.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
(CPC 863) <sup>47</sup>	<p>AT: il datore di lavoro deve far parte, se esiste, dell'organismo professionale del paese d'origine; requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti.</p> <p>BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: verifica della necessità economica.</p> <p>CY: nessun impegno per la presentazione delle denunce dei redditi.</p> <p>PT: nessun impegno</p> <p>HU: requisito di residenza.</p>
<p>Servizi architettonici e Servizi urbanistici e paesaggistici (CPC 8671 e CPC 8674)</p>	<p>EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna.</p> <p>BE, ES, IT: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti.</p> <p>LV: verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali.</p> <p>FI: le persone fisiche devono dimostrare di possedere conoscenze specializzate connesse ai servizi da prestare.</p> <p>DK: verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori ai tre mesi.</p> <p>BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: verifica della necessità economica.</p> <p>AT: Solo servizi di progettazione, per i quali: verifica della necessità economica.</p> <p>HU, SK: requisito di residenza.</p>
<p>Servizi di ingegneria e Servizi integrati di ingegneria (CPC 8672 e CPC 8673)</p>	<p>EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna.</p> <p>BE, ES, IT: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti.</p> <p>LV: verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali.</p> <p>FI: le persone fisiche devono dimostrare di possedere conoscenze specializzate connesse ai servizi da prestare.</p> <p>DK: verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori ai tre mesi.</p> <p>BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: verifica della necessità economica.</p> <p>AT: solo servizi di progettazione, per i quali: verifica della necessità economica.</p> <p>HU: requisito di residenza.</p>
<p>Servizi informatici e servizi correlati (CPC 84)</p>	<p>EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nessuna.</p> <p>ES, IT: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti.</p> <p>LV: verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali.</p> <p>BE: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti.</p> <p>DK: verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori ai tre mesi.</p>

<sup>47</sup>

Sono esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di rappresentanza legale in materia fiscale che rientrano fra i servizi di consulenza legale in materia di diritto internazionale pubblico e diritto straniero.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK, UK: verifica della necessità economica.
Servizi di ricerca e sviluppo (CPC 851, 852 esclusi i servizi psicologici <sup>48</sup> , 853)	EU, tranne BE, UK: è necessaria una convenzione di accoglienza stipulata con un istituto di ricerca riconosciuto <sup>49</sup> . CZ, DK, SK: verifica della necessità economica. BE, UK: nessun impegno
Pubblicità (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna. AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: verifica della necessità economica.
Servizi di consulenza gestionale (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna. ES, IT: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. BE: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. DK: verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori ai tre mesi. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK: verifica della necessità economica.
Servizi connessi alla consulenza gestionale (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna. BE, ES, IT: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. DK: verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori ai tre mesi. AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK: verifica della necessità economica. HU: verifica della necessità economica tranne per i servizi di arbitrato e di conciliazione (CPC 86602), per i quali: nessun impegno
Servizi tecnici di prova e analisi (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: nessuna. DK: verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori ai tre mesi. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: verifica della necessità economica.
Servizi connessi di consulenza scientifica e tecnica (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: nessuna. AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: verifica della necessità economica. DE: nessun impegno per i geometri pubblici. FR: nessun impegno per le attività di topografia connesse alla determinazione dei diritti di proprietà e al diritto fondiario. BG: nessun impegno
Manutenzione e riparazione delle	BE, CY, EE, EL, ES, FR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: nessuna.

<sup>48</sup> Parte di CPC 85201, in Servizi medici e dentistici.

<sup>49</sup> Per tutti gli Stati membri, tranne DK, l'autorizzazione dell'istituto di ricerca e la convenzione di accoglienza devono soddisfare le condizioni stabilite dalla direttiva 2005/71/CE.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
imbarcazioni (parte di CPC 8868)	AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO: verifica della necessità economica. SK: verifica della necessità economica. UK: nessun impegno
Manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto ferroviario (parte di CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nessuna. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: verifica della necessità economica. UK: nessun impegno
Manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli, motoslitte e delle attrezzature di trasporto stradale (CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867 e parte di CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: nessuna. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: verifica della necessità economica. UK: nessun impegno
Manutenzione e riparazione degli aeromobili e di loro parti (parte di CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nessuna. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: verifica della necessità economica. UK: nessun impegno
Servizi di manutenzione e riparazione di prodotti di metallo, di macchine (diverse da quelle per ufficio), di attrezzature (diverse dalle attrezzature per ufficio e di trasporto) e di beni personali e per la casa <sup>50</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 e CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: verifica della necessità economica.
Traduzioni (CPC 87905 escluse le attività ufficiali e certificate)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna. <b>BE</b> , ES, IT, EL: verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. CY, LV: verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: verifica della necessità economica.
Ricognizione sul campo (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK: verifica della necessità economica. DK: verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori ai tre mesi.

<sup>50</sup>

I servizi di manutenzione e riparazione delle macchine e delle attrezzature per ufficio, compresi i computer (CPC 845), rientrano fra i servizi informatici.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
Servizi ambientali (CPC 9401 <sup>51</sup> , CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 <sup>52</sup> , parte di CPC 94060 <sup>53</sup> , CPC 9405, parte di CPC 9406, CPC 9409)	BE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: nessuna. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO, SK: verifica della necessità economica.
Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici (compresi gli accompagnatori <sup>54</sup> ) (CPC 7471)	AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: nessuna. DK: verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori ai tre mesi. IE: nessun impegno tranne per gli accompagnatori. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: verifica della necessità economica. BE, CY: nessun impegno tranne per gli accompagnatori (persone che accompagnano un gruppo di 10 persone minimo, senza fungere da guide in luoghi specifici) UK: nessun impegno
Servizi di intrattenimento diversi dai servizi audiovisivi (compresi i servizi teatrali, dei gruppi che eseguono musica dal vivo, dei circhi e delle discoteche) (CPC 9619)	AT, BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE: può essere richiesta una qualifica avanzata <sup>55</sup> . Verifica della necessità economica. SI: la durata del soggiorno è limitata a 7 giorni per manifestazione. Per i servizi dei circhi e dei parchi di divertimento la durata del soggiorno è limitata a un massimo di 30 giorni per anno di calendario. FR: nessun impegno per i prestatori di servizi contrattuali, eccetto se: - gli artisti hanno concluso un contratto di lavoro con una società di intrattenimento autorizzata; - il permesso di lavoro viene rilasciato per un periodo non superiore a nove mesi, rinnovabile per altri tre mesi. - occorre la prova della necessità economica. Principale criterio seguito: valutazione della situazione del mercato del lavoro nel settore di attività interessato nell'area geografica in cui il servizio verrà prestato; - la società di intrattenimento deve pagare una tassa all'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration. CY: verifica della necessità economica per i servizi di musica dal vivo e discoteche. BE, UK: nessun impegno

<sup>51</sup> Corrisponde ai servizi fognari.

<sup>52</sup> Corrisponde ai servizi di depurazione dei gas di scarico.

<sup>53</sup> Corrisponde a parti dei servizi di tutela della natura e del paesaggio.

<sup>54</sup> Prestatori di servizi che accompagnano un gruppo di almeno 10 persone, senza fungere da guide in luoghi specifici.

<sup>55</sup> Qualora la qualifica non sia stata conseguita nell'UE e nei suoi Stati membri, lo Stato membro interessato può decidere di valutare se essa sia equivalente alla qualifica richiesta nel suo territorio.

## ALLEGATO XVI-D

### RISERVE DELL'UCRAINA RELATIVE ALLO STABILIMENTO

(di cui all'articolo 88, paragrafo 1)

#### Proprietà fondiaria

I cittadini stranieri e le persone prive di cittadinanza non hanno il diritto di acquisire la proprietà dei terreni agricoli. I cittadini stranieri e le persone prive di cittadinanza non hanno il diritto di acquisire gratuitamente appezzamenti che appartengono allo Stato o agli enti locali, o di privatizzare gli appezzamenti che gli erano stati dati in uso.

Le persone giuridiche straniere possono acquisire diritti di proprietà solo su appezzamenti a destinazione non agricola sul territorio di località popolate in caso di acquisto di proprietà immobiliari collegate con attività commerciali svolte in Ucraina, e al di fuori delle località abitate in caso di acquisto di proprietà immobiliari.

Non vi sono restrizioni relative alla locazione di terreni da parte di stranieri e di persone giuridiche straniere.

Per l'acquisizione, l'acquisto, l'affitto o la locazione di beni immobili da parte di persone fisiche o giuridiche straniere può occorrere un'autorizzazione.

#### Silvicoltura

Solo i cittadini ucraini e le entità giuridiche ucraine possono essere proprietari di foreste.

#### Acquisto di proprietà demaniali

Le imprese e le agenzie governative nelle quali la partecipazione statale è superiore al 25% non sono autorizzate a partecipare alla privatizzazione delle imprese ucraine.

#### Prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi

Lo stabilimento deve essere conforme all'articolo 279 (sulla prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi) del capo 11 (Energia nell'ambito degli scambi) del titolo VI del presente Accordo.

#### Servizi notarili

Solo i cittadini ucraini possono prestare servizi notarili.

#### Servizi medici e dentistici

Requisiti relativi alle qualifiche professionali conformemente alla legislazione ucraina. I prestatori di servizi stranieri devono parlare ucraino.

#### Servizi privati prestati da ostetriche, infermieri, fisioterapisti e personale paramedico

Requisiti relativi alle qualifiche professionali conformemente alla legislazione ucraina. I prestatori di servizi stranieri devono parlare ucraino.

#### Servizi postali e di corriere (compresi i servizi di consegna per espresso)<sup>56</sup>

Nessun trattamento nazionale per la posta ordinaria<sup>57</sup> di peso inferiore a 50 grammi e per le cartoline.

<sup>56</sup> Gli impegni sui servizi postali e di corriere e sui servizi di consegna per espresso si applicano agli operatori commerciali indipendentemente dalla forma giuridica della proprietà, sia privata che statale.

<sup>57</sup> Consegne normali spedite mediante caselle o uffici postali e consegnate a caselle postali presso l'indirizzo indicato, senza ricevuta.

Può essere richiesta una licenza per:

- i) Trattamento delle comunicazioni scritte con indicazione dell'indirizzo spedite con qualsiasi mezzo fisico<sup>58</sup>, tra cui:
  - servizio postale ibrido
  - pubblicità diretta per corrispondenza
- ii) Trattamento dei pacchi con indicazione dell'indirizzo<sup>59</sup>
- iii) Trattamento dei prodotti dei giornali con indicazione dell'indirizzo<sup>60</sup>
- iv) Trattamento degli articoli di cui ai punti da i) a iii) come raccomandate o posta assicurata,

per i quali esiste un obbligo di servizio universale.

Tali licenze possono essere subordinate a un obbligo particolare di servizio universale e/o a un contributo finanziario a un fondo di compensazione.

#### Servizi di istruzione

Servizi di istruzione primaria, secondaria e superiore

In conformità della legislazione ucraina solo i cittadini ucraini possono dirigere un istituto di istruzione, indipendentemente dal tipo di proprietà.

#### Servizi finanziari

La partecipazione all'emissione di tutti i tipi di titoli, compresa la sottoscrizione e il collocamento come agente (pubblicamente o privatamente) e la prestazione dei servizi connessi, può essere effettuata solo da persone giuridiche impegnate esclusivamente nell'emissione di titoli e dalle banche.

#### Servizi sanitari e sociali

Requisiti relativi alle qualifiche professionali conformemente alla legislazione ucraina per i servizi ospedalieri, compresi i servizi di gestione ospedaliera e altri servizi connessi alla salute umana.

#### Servizi ricreativi, culturali e sportivi

Nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per l'accesso ai sussidi per i servizi di gestione dei cineteatri

L'investimento straniero nei prestatori di servizi di agenzia di stampa è limitato al 35%.

#### Trasporto sulle vie navigabili interne<sup>61</sup>

Nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per il cabotaggio nazionale. Le misure basate sugli accordi esistenti o futuri sull'accesso alle vie navigabili interne (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Sono fatti salvi i regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno.

---

<sup>58</sup> Ad esempio lettere o cartoline.

<sup>59</sup> Compresi libri e cataloghi.

<sup>60</sup> Giornali e periodici.

<sup>61</sup> Compresi i servizi ausiliari del trasporto sulle vie navigabili interne.

### Servizi di trasporto aereo

Nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per i servizi di trasporto aereo nazionale e internazionale, con voli di linea o non di linea, e per i servizi direttamente connessi all'esercizio dei diritti di traffico, tranne per i servizi di manutenzione e riparazione degli aeromobili, la vendita e la commercializzazione di servizi di trasporto aereo, i servizi CRS e altri servizi ausiliari dei servizi di trasporto aereo quali i servizi di assistenza a terra, i servizi di noleggio di aeromobili con equipaggio e i servizi relativi alle operazioni aeroportuali. Le condizioni di reciproco accesso al mercato del trasporto aereo sono oggetto dell'Accordo tra l'Unione europea e i suoi Stati membri e l'Ucraina sull'istituzione di uno Spazio aereo comune.

### Servizi di trasporto ferroviario

Nessun obbligo di trattamento nazionale e di trattamento della nazione più favorita per il trasporto passeggeri e merci, tranne il trattamento stabilito all'articolo 136 del capo 6 (Stabilimento, commercio di servizi e commercio elettronico) del titolo IV del presente Accordo.

### Servizi di trasporto stradale

Per effettuare trasporto passeggeri e trasporto merci è necessario essere registrati come persone giuridiche.

ALLEGATO XVI-E

**ELENCO DELL'UCRAINA DI IMPEGNI RELATIVI AI SERVIZI  
TRANSFRONTALIERI**

(di cui all'articolo 95)

I. SERVIZI ALLE IMPRESE	
1. Servizi professionali	
a) Servizi legali	
- Servizi di consulenza e rappresentanza legale nel campo del diritto penale (CPC 86111)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di consulenza e rappresentanza legale nelle procedure giudiziarie, escluso il campo del diritto penale (CPC 86119)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di consulenza e rappresentanza legale nelle procedure statutarie (CPC 8612), (CPC 86120)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di documentazione e certificazione giuridica (CPC 8613) (CPC 86130)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Altri servizi di consulenza e informazione legale, tranne i servizi notarili (CPC 8619), (CPC 86190)	(1) nessuna. (2) nessuna.

- Consulenza in materia di diritto nazionale, diritto internazionale e diritto dei paesi terzi (parte di CPC 861)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi notarili	(1) Solo i cittadini ucraini possono prestare servizi notarili (2) nessuna.
b) Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili [CPC 862 (tranne CPC 86211)]	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di revisione dei conti (CPC 86211)	(1) Nessuna, salvo che le relazioni di audit ufficiali devono essere confermate da un revisore o una società di revisione contabile ucraini. (2) nessuna.
c) Servizi fiscali (CPC 863)	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Servizi architettonici (CPC 8671)	(1) nessuna. (2) nessuna.
e) Servizi di ingegneria (CPC 8672)	(1) nessuna. (2) nessuna.
f) Servizi integrati di ingegneria (CPC 8673)	(1) nessuna. (2) nessuna.
g) Servizi urbanistici e paesaggistici (CPC 8674)	(1) nessuna. (2) nessuna.
h) Servizi medici e dentistici (CPC 9312)	(1) nessuna. (2) nessuna.
i) Servizi veterinari (CPC 932)	(1) nessuna. (2) nessuna.
j) Servizi privati prestati da ostetriche, infermieri, fisioterapisti e personale paramedico (parte di CPC 93191)	(1) nessun impegno (2) nessuna.

2. Servizi informatici e servizi correlati	
a) Servizi di consulenza per l'installazione di hardware (CPC 841)	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Servizi di implementazione di software (CPC 842)	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Servizi di elaborazione elettronica dell'informazione (CPC 843)	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Servizi di banche dati (CPC 844)	(1) nessuna. (2) nessuna.
f) Altri servizi informatici: - manutenzione e riparazione delle macchine e attrezzature per ufficio, compresi i computer (CPC 845)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di preparazione dati (CPC 849)	(1) nessuna. (2) nessuna.

3. Servizi di ricerca e sviluppo	
a) Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze naturali (CPC 851)	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze sociali e umane (CPC 852)	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Servizi interdisciplinari di ricerca e sviluppo (CPC 853)	(1) nessuna. (2) nessuna.
4. Servizi immobiliari	
- Servizi immobiliari (CPC 821-822)	(1) nessuna. (2) nessuna.
5. Servizi di noleggio/leasing senza operatori	
e) Altri  - Servizi di noleggio o leasing (non finanziari) - (CPC 831-832)  - Compresi il noleggio o il leasing di attrezzature per la registrazione in studio (CPC 83109)**	(1) nessuna (2) nessuna

6. Altri servizi alle imprese	
a) Servizi pubblicitari (CPC 871)	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Ricerca di mercato e sondaggi di opinione (CPC 864)	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Servizi di consulenza gestionale (CPC 865)	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Servizi connessi alla consulenza gestionale (CPC 866)	(1) nessuna. (2) nessuna.
e) Servizi tecnici di prova e analisi, compresi i servizi di ispezione di navi (CPC 8676)	(1) nessuna. (2) nessuna.
f) Servizi connessi all'agricoltura, alla caccia e alla silvicoltura (eccetto i servizi relativi alla lotta agli incendi, di stima del legname, di gestione forestale, compresi i servizi di valutazione dei danni forestali) (parte di CPC 881)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di consulenza relativi alla lotta agli incendi, alla stima del legname, alla gestione forestale, compresi i servizi di valutazione dei danni forestali (parte di CPC 881)	(1) nessuna. (2) nessuna.
g) Servizi connessi alla pesca (CPC 882)	(1) nessuna. (2) nessuna.
h) Servizi connessi al settore minerario (CPC 883+5115)	(1) nessuna. (2) nessuna.
i) Servizi connessi alle attività manifatturiere (parte di CPC 884 + parte di CPC 885)	(1) nessuna. (2) nessuna.
j) Servizi connessi alla distribuzione di energia (CPC 887)	(1) nessuna. (2) nessuna.
k) Servizi di collocamento e di fornitura di	(1) nessuna.

personale (CPC 872)	(2) nessuna.
m) Servizi connessi di consulenza scientifica e tecnica (CPC 8675)	(1) nessuna. (2) nessuna.
n) Manutenzione e riparazione di attrezzature (escluse le imbarcazioni marittime, gli aeromobili e altre attrezzature di trasporto) (CPC 6112, 6122, 633+8861-8866)  Inclusi i servizi di manutenzione e riparazione di automobili (CPC 8867)	(1) nessuna. (2) nessuna.
o) Servizi di pulizia degli edifici (CPC 874)	(1) nessuna. (2) nessuna.
p) Servizi fotografici (tranne per la fotografia aerea) (CPC 875)	(1) nessun impegno (2) nessuna.
q) Servizi di imballaggio (CPC 876)	(1) nessuna. (2) nessuna.
r) Stampa, editoria (CPC 88442)	(1) nessuna. (2) nessuna.
s) Servizi congressuali (CPC 87909)*	(1) nessuna. (2) nessuna.
t) Altri	(1) nessuna.
- Servizi di traduzione e interpretazione (CPC 87905)	(2) nessuna.
- Servizi di design specializzato (CPC 87907)	(1) nessuna. (2) nessuna.
<b>II. SERVIZI DI COMUNICAZIONE</b>	
1. e 2. Servizi postali e di corriere (compresi i servizi di consegna per espresso) <sup>62</sup>	
Servizi relativi al trattamento <sup>63</sup> degli articoli secondo il seguente elenco di sottosectori, per destinazioni nazionali o	1) 2) Possono essere istituiti sistemi di licenze per i sottosectori da i) a iv) per i quali esiste un obbligo di servizio universale. Tali

<sup>62</sup> Gli impegni sui servizi postali e di corriere e sui servizi di consegna per espresso si applicano agli operatori commerciali indipendentemente dalla forma giuridica della proprietà, sia privata che statale.

<sup>63</sup> Il termine "trattamento" comprende la raccolta, lo smistamento, il trasporto e la consegna.

<p>straniere. Ai fini dei seguenti impegni, le comunicazioni scritte escludono le lettere ordinarie<sup>64</sup> di peso inferiore a 50 grammi e le cartoline.</p> <p>i) Trattamento delle comunicazioni scritte con indicazione dell'indirizzo, spedite con qualsiasi mezzo fisico<sup>65</sup>, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- servizio postale ibrido</li> <li>- pubblicità diretta per corrispondenza</li> </ul> <p>ii) Trattamento dei pacchi con indicazione dell'indirizzo<sup>66</sup></p> <p>iii) Trattamento dei prodotti dei giornali con indicazione dell'indirizzo<sup>67</sup></p> <p>iv) Trattamento degli articoli di cui ai punti da i) a iii) come raccomandate o posta assicurata</p> <p>v) Servizi di consegna per espresso<sup>68</sup> per gli articoli di cui ai punti da i) a iii)</p> <p>vi) Trattamento della posta senza indirizzo</p> <p>vii) Scambio di documenti<sup>69</sup></p> <p>viii) Altri servizi non specificati altrove</p>	<p>licenze possono essere subordinate a un obbligo particolare di servizio universale e/o a un contributo finanziario a un fondo di compensazione. Nessuna per i sottosettori da v) a viii).</p>
<p>3. Servizi di telecomunicazione</p>	
<p>Servizi di telecomunicazioni di base:</p>	
<p>a) Servizi di telefonia vocale (CPC7521)</p>	<p>(1) nessuna. (2) nessuna.</p>

<sup>64</sup> Consegne normali spedite mediante caselle o uffici postali e consegnate a caselle postali presso l'indirizzo indicato, senza ricevuta.

<sup>65</sup> Ad esempio lettere o cartoline.

<sup>66</sup> Compresi libri e cataloghi.

<sup>67</sup> Giornali e periodici.

<sup>68</sup> Per servizi di consegna per espresso si intende la raccolta, il trasporto e la consegna urgente di documenti, stampati, pacchi, merci o altri articoli, garantendo la tracciabilità e il controllo di tali articoli per tutta la durata della fornitura del servizio.

<sup>69</sup> Fornitura dei mezzi necessari, quali locali adatti e trasporto da parte di terzi, ai fini della consegna diretta mediante scambio reciproco di invii postali tra utenti abbonati a questo servizio. Il termine "invio postale" si riferisce agli invii trattati da tutti gli operatori commerciali, pubblici o privati.

b) Servizi di trasmissione dei dati a commutazione di pacchetto (CPC7523**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Servizi di trasmissione dei dati a commutazione di circuito (CPC7523**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Servizi telex (CPC7523**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
e) Servizi telegrafici (CPC7522)	(1) nessuna. (2) nessuna.
f) Servizi di fax (CPC 7521**+7529**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
g) Servizi relativi ai circuiti privati affittati (CPC 7522**+7523**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
o) altri - Servizi mobili voce e dati (CPC 75213) - Servizi di radioavviso (CPC 75291) - Servizi di teleconferenza (CPC 75292) - Servizi di telecomunicazione integrati, escluse le trasmissioni radiotelevisive <sup>70</sup> (CPC 7526)	(1) nessuna. (2) nessuna.
Servizi di telecomunicazione a valore aggiunto	
h) Posta elettronica (CPC 7523**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
i) Posta vocale (CPC 7523**)	(1) nessuna. (2) nessuna.

<sup>70</sup>

Per trasmissione radiotelevisiva si intende la catena ininterrotta di trasmissione necessaria per la diffusione al grande pubblico dei segnali dei programmi radiotelevisivi, ma non i collegamenti di contribuzione tra gli operatori.

j) Informazioni in linea e consultazione di basi di dati (CPC 7523**) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
k) Scambi di dati elettronici (EDI) (CPC 7523**) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
l) Servizi di fax a valore aggiunto, compresi i servizi di archiviazione e inoltro e di archiviazione ed estrazione dati (CPC 7523**) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
m) Conversione di codice e di protocollo (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
n) Servizi di elaborazione delle informazioni e/o dei dati on line (compresa l'elaborazione delle transazioni) (CPC 843**) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
<b>III. SERVIZI EDILIZI E SERVIZI D'INGEGNERIA CORRELATI</b>	
- Lavori di pre-edificazione sul cantiere (CPC 511) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
a) Lavori generali di costruzione di edifici (CPC 512) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Lavori di costruzione per l'ingegneria civile, compresi i servizi di dragaggio (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Montaggio, costruzione e installazione di opere prefabbricate (CPC 514+516) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Lavori di completamento e di finitura degli edifici (CPC 517) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
e) Altri (1) nessuna. - Lavori edilizi speciali (CPC515) (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di noleggio di apparecchiature per la costruzione o la demolizione di edifici o per opere d'ingegneria civile, con operatore (CPC 518) (1) nessuna. (2) nessuna.	(1) nessuna. (2) nessuna.

IV SERVIZI DI DISTRIBUZIONE	
a) Servizi dei commissionari (CPC 621, 6111, 6113, 6121)	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Servizi di commercio all'ingrosso [CPC 6121, 61111, 6113, 622 (eccetto CPC 62262)]	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di commercio all'ingrosso di libri, giornali, periodici (tranne la cancelleria) (CPC 62262)	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Servizi di commercio al dettaglio (CPC 631+632+6111+6113 + 6121+613, compresi dischi e nastri audio e video CPC 63234)	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Franchising (CPC 8929)	(1) nessuna. (2) nessuna.
V SERVIZI DI ISTRUZIONE	
a) Servizi di istruzione elementare (CPC 921)	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Servizi di istruzione secondaria (CPC 922)	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Servizi di istruzione superiore (CPC 923)	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Servizi di istruzione per gli adulti (CPC 924)	(1) nessuna. (2) nessuna.
e) Altri servizi di istruzione (CPC 929)	(1) nessuna. (2) nessuna.
VI. SERVIZI AMBIENTALI	
a) Servizi fognari (CPC 9401)	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Servizi di smaltimento dei rifiuti (CPC 9402)	(1) nessuna. (2) nessuna.

c) Servizi di disinfestazione e simili (CPC 9403)	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Altri - Servizi di depurazione dei gas di scarico (CPC 9404)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di abbattimento del rumore (CPC 9405)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Servizi di tutela della natura e del paesaggio (CPC 9406)	(1) nessuna. (2) nessuna.
- Altri servizi di protezione ambientale (CPC 9409)	(1) nessuna. (2) nessuna.
<b>VII. SERVIZI FINANZIARI</b>	
1. Assicurazioni e servizi connessi Le società di assicurazione straniere possono prestare servizi assicurativi mediante succursali solo dopo cinque anni dall'adesione dell'Ucraina all'OMC.	
i) Assicurazione diretta (compresa la coassicurazione) A) Servizi di assicurazione sulla vita B) Servizi di assicurazione diversa da quella sulla vita (compresa l'assicurazione marittima e aerea) ii) Servizi di riassicurazione e retrocessione iv) Servizi ausiliari delle assicurazioni, quali i servizi di consulenza, i servizi attuariali, di valutazione dei rischi e di liquidazione dei danni	(1) Nessun impegno, tranne per i seguenti casi, per i quali nessuna riserva: - assicurazione dei rischi relativi alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno dei seguenti elementi o la loro totalità: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; - riassicurazione - servizi ausiliari del settore assicurativo (2) nessuna.
iii) Intermediazione assicurativa, come ad esempio i servizi di intermediazione e di agenzia	(1) Nessun impegno, tranne per i seguenti casi, per i quali nessuna riserva: - assicurazione dei rischi relativi alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno dei seguenti elementi o la loro totalità: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e

	<p>tutte le responsabilità connesse; -riassicurazione</p> <p>Dopo 5 anni dalla data di adesione all'OMC: nessuna.</p> <p>(2) nessuna.</p>
2. Servizi bancari e altri servizi finanziari (esclusa l'assicurazione)	
v) Accettazione dal pubblico di depositi e altri fondi rimborsabili	<p>(1) nessuna.</p> <p>(2) nessuna.</p>
vi) Ogni tipo di credito, ivi compresi il credito al consumo, i crediti ipotecari, il factoring e i finanziamenti di operazioni commerciali	<p>(1) nessuna.</p> <p>(2) nessuna.</p>
vii) Leasing finanziario	<p>(1) nessuna.</p> <p>(2) nessuna.</p>
viii) Tutti i servizi di pagamento e trasferimento di denaro, ivi comprese carte di credito e di debito, "traveller's cheques" (assegni turistici) e bonifici bancari	<p>(1) nessuna.</p> <p>(2) nessuna.</p>
ix) Rilascio di garanzie e impegni di firma	<p>(1) nessuna.</p> <p>(2) nessuna.</p>
x) Contrattazione per conto proprio o di clienti, sul mercato dei cambi, sul mercato ristretto o altrove, di:	
- A) strumenti del mercato monetario (ivi compresi assegni, cambiali, certificati di deposito)	<p>(1) nessuna.</p> <p>(2) nessuna.</p>
- B) cambi in valuta	<p>(1) nessuna.</p> <p>(2) nessuna.</p>
- C) prodotti derivati, ivi compresi, a titolo puramente esemplificativo e non limitativo, contratti a termine e a premio	<p>(1) nessun impegno</p> <p>(2) nessuna.</p>
- D) strumenti relativi ai tassi di cambio e d'interesse, inclusi swaps e forward rate agreements (contratti	<p>(1) nessun impegno</p> <p>(2) nessuna.</p>

differenziali a termine sul tasso d'interesse)	
- E) valori mobiliari	(1) nessuna. (2) nessuna.
- F) altri strumenti negoziabili, compresi i lingotti	(1) nessuna. (2) nessuna.
xi) Partecipazione all'emissione di qualsiasi genere di titoli, compresi la sottoscrizione e il collocamento in qualità di intermediario (in forma pubblica o privata) nonché la fornitura di servizi collegati	(1) nessuna. (2) nessuna.
xii) Intermediazione di credito	(1) nessuna. (2) nessuna.
xiii) Gestione delle attività finanziarie, come liquidità e portafoglio, tutte le forme di gestione degli investimenti collettivi, gestione del fondo pensioni, depositi e fondi fiduciari	(1) nessuna. (2) nessuna.
xiv) Servizi di liquidazione e compensazione relativi ad attività finanziarie, ivi compresi titoli, prodotti derivati e altri strumenti negoziabili	(1) nessuna. (2) nessuna.
xv) Fornitura e trasferimento di informazioni finanziarie, elaborazione di dati finanziari e relativo software da parte di fornitori di altri servizi finanziari	(1) nessuna. (2) nessuna.
xvi) Servizi finanziari di consulenza, intermediazione e altro, relativamente a tutte le attività elencate nei punti da v) a xv), ivi comprese referenze bancarie e informazioni commerciali, ricerche e consulenze in merito ad investimenti e portafoglio, consulenze su acquisizioni e ristrutturazioni e strategie	(1) nessuna. (2) nessuna.
<b>VIII. SERVIZI SANITARI E SOCIALI</b>	
a) Servizi ospedalieri, compresi i servizi di gestione	(1) nessun impegno (2) nessuna.

(CPC 9311)	
b) Altri servizi sanitari [CPC 9319 (tranne 93191)]	(1) nessun impegno (2) nessuna.
c) Servizi sociali (CPC 933**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
<b>IX. SERVIZI CONNESSI AL TURISMO E AI VIAGGI</b>	
a) Alberghi e ristoranti (anche il catering), compresi i servizi di gestione alberghiera (CPC 641-643)	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici (CPC 7471)	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Servizi delle guide turistiche (CPC 7472)	(1) nessuna. (2) nessuna.
<b>X. SERVIZI RICREATIVI, CULTURALI E SPORTIVI</b>	
a) Servizi di intrattenimento (compresi i servizi teatrali, dei gruppi che eseguono musica dal vivo e dei circhi)  (CPC 9619) esclusi i servizi di gestione dei cineteatri e i servizi dei maestri di danza, tranne la danza sportiva	(1) nessun impegno (2) nessuna.
- Gestione dei cineteatri (CPC 96199**)	(1) nessun impegno (2) nessuna.
- Servizi dei maestri di danza, tranne la danza sportiva	(1) nessun impegno (2) nessuna. (3) nessuna.
b) Servizi delle agenzie di stampa (CPC 962)	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Biblioteche, archivi, musei e altri servizi culturali (CPC 963)	(1) nessun impegno (2) nessuna.
d) Servizi sportivi (CPC 9641) e altri servizi ricreativi	(1) nessuna. (2) nessuna.

(CPC 9649) , tranne i servizi riguardanti il gioco d'azzardo e le scommesse.	
XI SERVIZI DI TRASPORTO	
1. SERVIZI DI TRASPORTO MARITTIMO	
- Trasporto internazionale (merci e passeggeri) (CPC 7211 e 7212 escluso il cabotaggio nazionale)	(1) a) Compagnie di trasporto marittimo: nessuna. b) Navi per il trasporto alla rinfusa, tramp e altre navi per il trasporto internazionale, compreso il trasporto di passeggeri; nessuna.  (2) nessuna.
- Servizi di movimentazione di carichi marittimi (CPC 741) - Servizi di deposito e magazzinaggio (CPC 742) - Servizi di sdoganamento per i servizi di trasporto marittimo - Servizi di stazionamento e deposito di container - Servizi di agenzia marittima - Servizi (marittimi) di spedizione	(1) nessun impegno (2) nessuna.
2. Trasporto sulle vie navigabili interne	
a) Trasporto passeggeri e trasporto merci (escluso il cabotaggio) (CPC 7221 + CPC 7222)	(1) Le misure basate sugli accordi esistenti o futuri sull'accesso alle vie navigabili interne (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno e della convenzione di Belgrado relativa alla navigazione sul Danubio.  (2) nessuna.
b) Servizi di noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC7213)	(1) nessuna. (2) nessuna.

d) Manutenzione e riparazione delle imbarcazioni (CPC 8868**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
e) Servizi di rimorchio e spinta (CPC7224)	(1) nessuna. (2) nessuna.
f) Servizi di supporto ai servizi di trasporto sulle acque interne (CPC 745)	(1) nessuna. (2) nessuna.
3. Servizi di trasporto aereo	
a) Servizi di manutenzione e riparazione di aeromobili	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Vendite e commercializzazione di servizi di trasporto aereo	(1) nessuna. (2) nessuna.
c) Servizi dei sistemi informatici di prenotazione (CRS)	(1) nessuna. (2) nessuna.
5. Servizi di trasporto ferroviario	
a), b) Trasporto merci e passeggeri (CPC 7111+7112)	(1) nessun impegno (2) nessuna.
Fuori linea: d) Manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto ferroviario (CPC 8868**)	(1) nessuna. (2) nessuna.
e) Servizi ausiliari dei servizi di trasporto ferroviario (CPC 743)	(1) nessuna. (2) nessuna.
6. Servizi di trasporto stradale	
a) Trasporto di passeggeri (CPC 7121+7122)	(1) nessun impegno (2) nessuna.
b) Trasporto di merci (CPC 7123)	(1) nessun impegno (2) nessuna.
c) Noleggio di veicoli commerciali con operatore (CPC 7124)	(1) nessuna.

	(2) nessuna.
d) Manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto stradale (CPC 6112+8867)	(1) nessuna. (2) nessuna.
e) Servizi di supporto ai servizi di trasporto stradale (CPC 744)	(1) nessuna. (2) nessuna.
7. Trasporto mediante condotte	
a) Trasporto di combustibili (CPC 7131)	(1) nessuna. (2) nessuna.
b) Trasporto di altre merci (CPC 7139)	(1) nessuna. (2) nessuna.
8. Servizi ausiliari per tutti i modi di trasporto eccetto il trasporto marittimo	
a) Servizi di movimentazione merci (CPC741)	(1) Nessun impegno per i servizi di assistenza a terra del trasporto aereo. (2) nessuna.
b) Servizi di deposito e magazzinaggio (CPC 742)	(1) Nessun impegno per i servizi di assistenza a terra del trasporto aereo. (2) nessuna.
c) Servizi di agenzie di trasporto merci (CPC 748)	(1) nessuna. (2) nessuna.
d) Altri - Ispezione di merci (parte di CPC 749)	(1) nessun impegno (2) nessuna.
XII. Altri servizi non specificati altrove	
- Servizi di estetica e per il benessere fisico - Servizi di massaggio, eccetto il massaggio terapeutico (parte di CPC Ver. 1.0: 97230) <sup>71</sup>	(1) nessun impegno (2) nessuna.
- Servizi di stazioni termali	(1) nessun impegno

<sup>71</sup> Questa sottoclasse non include i servizi di cure mediche, cfr 931.

(parte di CPC Ver. 1.0: 97230) <sup>72</sup> , compresi di servizi di gestione termale	(2) nessuna.
- Servizi dei saloni di parrucchiere e altri servizi estetici (CPC 9702)	(1) nessun impegno (2) nessuna.

---

<sup>72</sup> Questa sottoclasse non include i servizi di cure mediche

## ALLEGATO XVI-F

### **RISERVE RELATIVE AI PRESTATORI DI SERVIZI CONTRATTUALI E AI PROFESSIONISTI INDIPENDENTI**

#### UCRAINA

1. L'elenco di riserve in appresso indica i settori di servizi liberalizzati a norma dell'articolo 101, paragrafo 2, e dell'articolo 102, paragrafo 2, per i quali si applicano le limitazioni sui prestatori di servizi contrattuali e sui professionisti indipendenti, e precisa tali limitazioni.
2. L'elenco comprende i seguenti elementi:
  - a) una prima colonna che indica il settore o sottosettore in cui si applicano le limitazioni; nonché
  - b) una seconda colonna in cui sono descritte le limitazioni applicabili.

L'Ucraina non assume impegni relativi ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti per settori diversi da quelli esplicitamente elencati in appresso.

3. Ai fini dell'identificazione dei singoli settori e sottosectori:
  - a) per CPC si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, *Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC prov, 1991*; nonché
  - b) per CPC ver 1.0 si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, *Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC ver 1.0, 1998*.
4. Gli impegni relativi ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti non si applicano qualora la finalità o l'effetto della loro presenza temporanea sia quello di interferire in vertenze o negoziati sindacali o comunque condizionarli.
5. Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni quando esse non costituiscono una limitazione ai sensi dell'articolo 101, paragrafo 2, e dell'articolo 102, paragrafo 2. Tali misure (ad es. l'obbligo di ottenere una licenza o il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di superare esami specifici, compresi esami di lingua e obbligo di domicilio legale nel territorio in cui si svolge l'attività economica), anche se non comprese nell'elenco in appresso, si applicano in qualunque caso ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti della Parte UE e dei suoi Stati membri.
6. L'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse da una Parte.
7. L'elenco in appresso non pregiudica l'esistenza di monopoli statali o diritti esclusivi nei settori pertinenti, come disposto dall'Ucraina nella sua tabella (allegato XVI-D o allegato XVI-E) al capo 6 (Stabilimento, commercio di servizi e commercio elettronico) del titolo IV del presente Accordo.
8. I diritti e gli obblighi che discendono dall'elenco in appresso non sono direttamente applicabili e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
Servizi di consulenza legale in materia di diritto internazionale pubblico e diritto straniero (parte di CPC 861)	nessuna
Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili (CPC 86212 esclusi i "servizi di revisione dei conti", CPC 86213, CPC 86219 e CPC 86220)	nessuna
Servizi di consulenza fiscale (CPC 863) <sup>73</sup>	nessuna
Servizi architettonici nonché Servizi urbanistici e paesaggistici (CPC 8671 e CPC 8674)	nessuna
Servizi di ingegneria nonché Servizi integrati di ingegneria (CPC 8672 e CPC 8673)	nessuna
Servizi informatici e servizi correlati (CPC 84)	nessuna
Servizi di ricerca e sviluppo (CPC 851, 852 esclusi i servizi psicologici <sup>74</sup> , 853)	è necessaria una convenzione di accoglienza stipulata con un istituto di ricerca riconosciuto
Pubblicità (CPC 871)	nessuna
Servizi di consulenza gestionale (CPC 865)	nessuna
Servizi connessi alla consulenza gestionale (CPC 866)	nessuna

<sup>73</sup> Sono esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di rappresentanza legale in materia fiscale che rientrano fra i servizi di consulenza legale in materia di diritto internazionale pubblico e diritto straniero.

<sup>74</sup> Parte di CPC 85201, in Servizi medici e dentistici.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
Servizi tecnici di prova e analisi (CPC 8676)	nessuna
Servizi connessi di consulenza scientifica e tecnica (CPC 8675)	nessuna
Manutenzione e riparazione delle imbarcazioni (parte di CPC 8868)	nessuna
Manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto ferroviario (parte di CPC 8868)	nessuna
Manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli, motoslitte e delle attrezzature di trasporto stradale (CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867 e parte di CPC 8868)	nessuna
Manutenzione e riparazione degli aeromobili e di loro parti (parte di CPC 8868)	nessuna
Servizi di manutenzione e riparazione di prodotti di metallo, di macchine (diverse da quelle per ufficio), di attrezzature (diverse dalle attrezzature per ufficio e di trasporto) e di beni personali e per la casa <sup>75</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 e CPC 8866)	nessuna
Traduzioni (CPC 87905 escluse le attività ufficiali e certificate)	nessuna
Ricognizione sul campo (CPC 5111)	nessuna
Servizi ambientali (CPC 9401 <sup>76</sup> , CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 <sup>77</sup> , parte di CPC 94060 <sup>78</sup> ,	nessuna

<sup>75</sup> I servizi di manutenzione e riparazione delle macchine e delle attrezzature per ufficio, compresi i computer (CPC 845), rientrano fra i servizi informatici.

<sup>76</sup> Corrisponde ai servizi fognari.

<sup>77</sup> Corrisponde ai servizi di depurazione dei gas di scarico.

<sup>78</sup> Corrisponde a parti dei servizi di tutela della natura e del paesaggio.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
CPC 9405, parte di CPC 9406, CPC 9409)	
Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici (compresi gli accompagnatori <sup>79</sup> ) (CPC 7471)	nessuna
Servizi di intrattenimento diversi dai servizi audiovisivi (compresi i servizi teatrali, dei gruppi che eseguono musica dal vivo, dei circhi e delle discoteche) (CPC 9619)	può essere richiesta una qualifica avanzata <sup>80</sup>

<sup>79</sup> Fornitori di servizi che accompagnano un gruppo di almeno 10 persone, senza fungere da guide in luoghi specifici.

<sup>80</sup> Qualora la qualifica non sia stata conseguita in Ucraina, l'Ucraina può valutare se tale qualifica sia equivalente a quella richiesta sul suo territorio.